



**Ce document est conservé aux Archives  
de la Ville de Bruxelles**

**Dit document is bewaard bij het Archief  
van de Stad Brussel**

Archives de la Ville de Bruxelles  
Rue des Tanneurs 65  
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

[archives@brucity.be](mailto:archives@brucity.be)  
<https://archives.bruxelles.be>


Archief van de Stad Brussel  
Huidevettersstraat 65  
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

[archief@brucity.be](mailto:archief@brucity.be)  
<https://archief.brussel.be>

*Le Champenois*

*Repetiteur*





Overture

Handwritten musical score for the first page of an Overture. The score is written on ten staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The music begins with a half rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with a series of eighth notes. The third staff features a series of eighth notes. The fourth staff has a series of eighth notes. The fifth staff has a series of eighth notes. The sixth staff has a series of eighth notes. The seventh staff has a series of eighth notes. The eighth staff has a series of eighth notes. The ninth staff has a series of eighth notes. The tenth staff has a series of eighth notes.

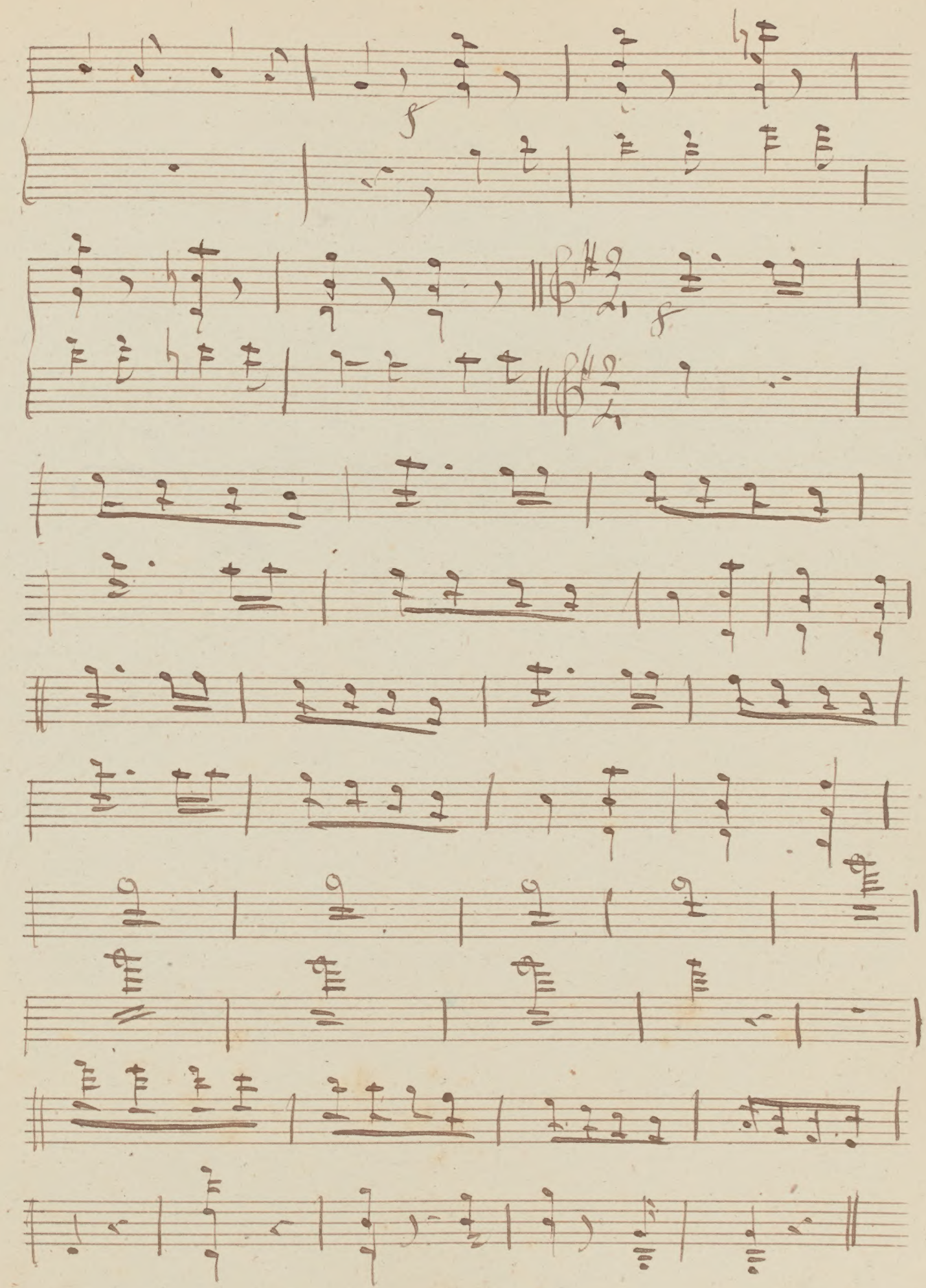
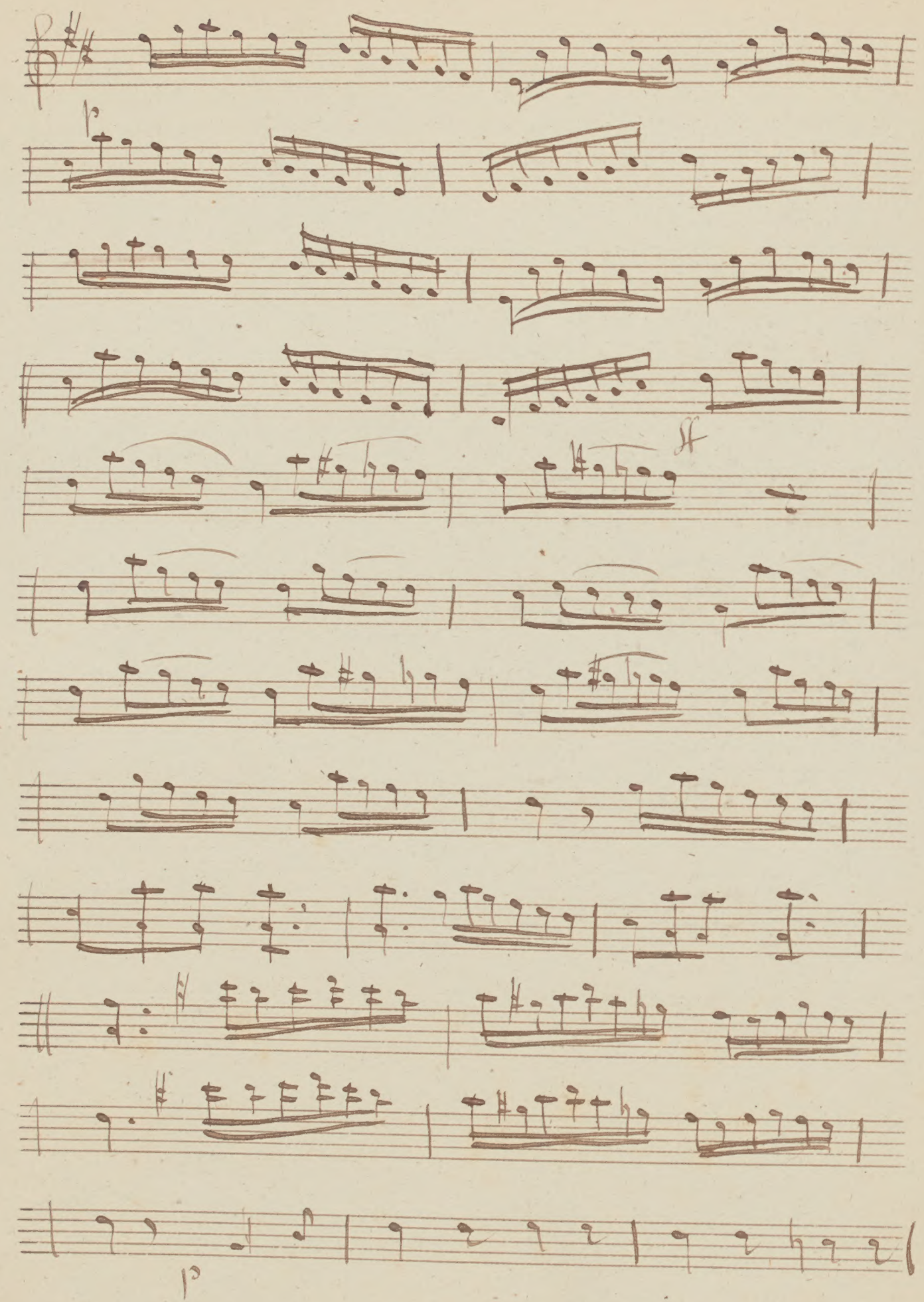
Handwritten musical score for the second page of an Overture. The score is written on ten staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The music begins with a half rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with a series of eighth notes. The third staff features a series of eighth notes. The fourth staff has a series of eighth notes. The fifth staff has a series of eighth notes. The sixth staff has a series of eighth notes. The seventh staff has a series of eighth notes. The eighth staff has a series of eighth notes. The ninth staff has a series of eighth notes. The tenth staff has a series of eighth notes.



Handwritten musical score on the left page, featuring ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *res* and *ff*. The music is written in a single system across the staves.

Handwritten musical score on the right page, featuring ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *res* and *ff*. The music is written in a single system across the staves.







je ne suis pas architecte

gobino

le fait pour

tant n'est pas douteux bâtir est

mon état j'en aime jete l'as

sure et je suis même fils d'un ar

chitecte fameux

Jaqueline

voit profet

Si on m'est fort sus peete



Ecoute ma petite Jacqueline

Gobino puis que gros jean a dit  
plaire arrangeons nous en ce mo-  
ment je veux te marier ma  
Jacqueline  
chère j'aime assez cet arrange-  
ment  
gobino  
ment ne us si me sera fa.

viol  
cile et tu connais Deja mon  
cile et tu connais Deja mon  
plan tu me passeras ma ce.  
cile je te passerai ton gros  
jean je te passerai ton gros  
jean  
jean



que j'étais mignone alors

8

Mère guingau

quel pied quel

main quel bras quel cou

mon bouquet

de fleurs d'orange

de

trop difficile de l'empêcher d'entrer

gobino

puis qu'il vient par surprise

se moquer de nous sans fa

cou

quel lui même on le misti

fi. e

ce projet me semble fort

écile

mon dieu vous lisez en mon

V.



ame surtout faites bien ce qu'il  
 faut pour que je ne sois pas se-  
 gobino  
 femme je vous épouserai plu-  
 tôt  
 tôt je  
 -401

vous avec de la marge  
 Dermont  
 pour ce mon sieur n'aious



la mere quingau. gubino

la mere quini

gubino

me re je fe rai comme

pour moi me me

Andi

pour ce mon sieur n'ai ons point de ri tie



elle est charmante la dielle  
 l'amere quingau

est air cette tour nure voud ne pou  
 vez que captiver et vout  
 meriter j'en suis sur et tout ce qui  
 va vout arriver

je m'en croi ais ma chere je vout am-  
 broserais bien fort et moi

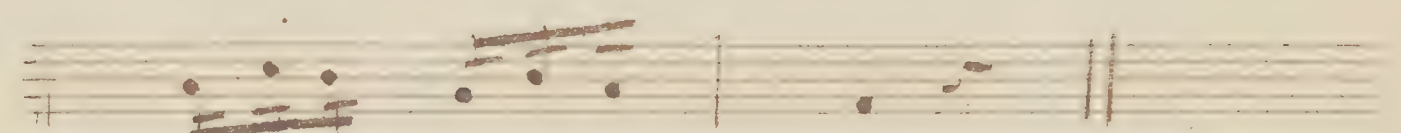
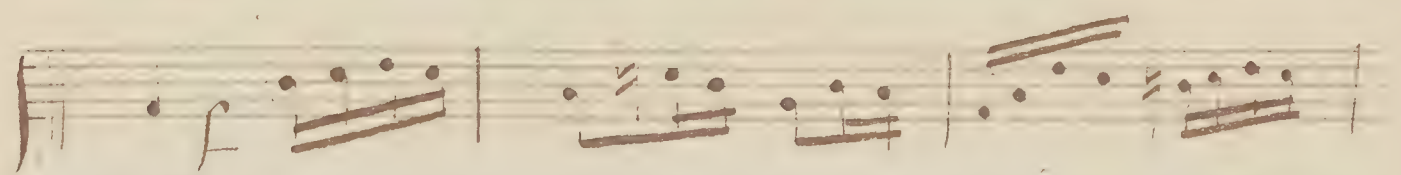
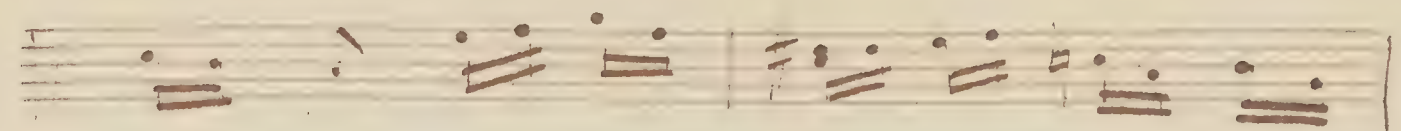
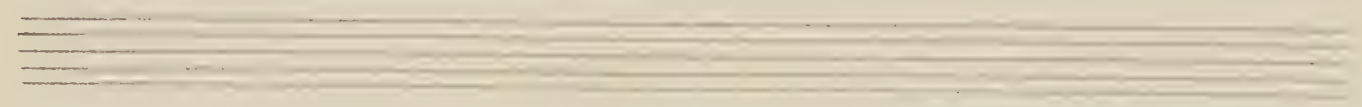
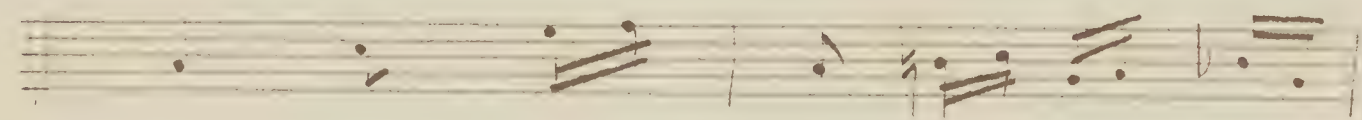
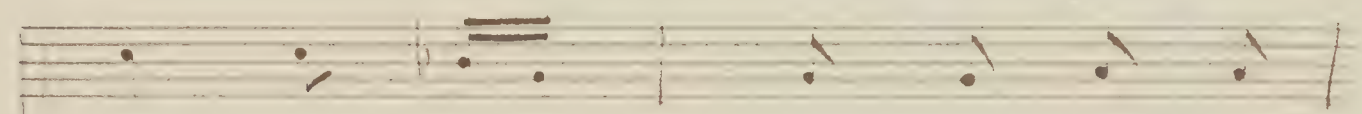
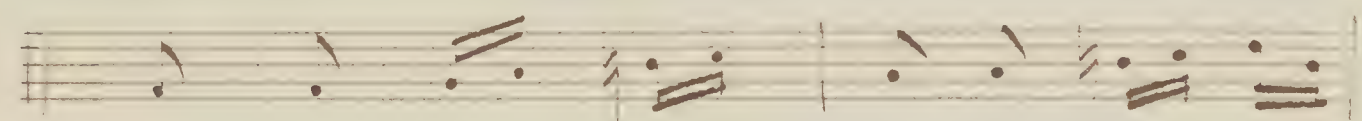
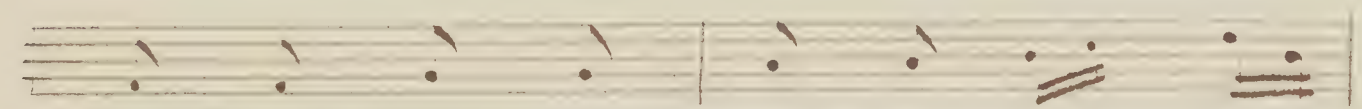
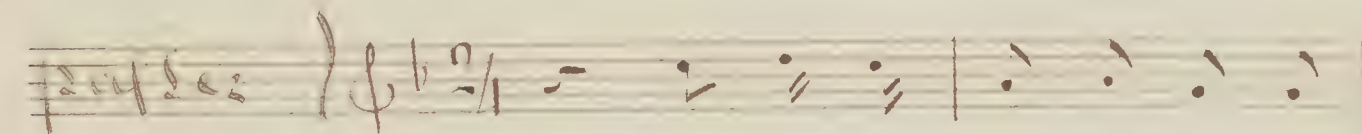
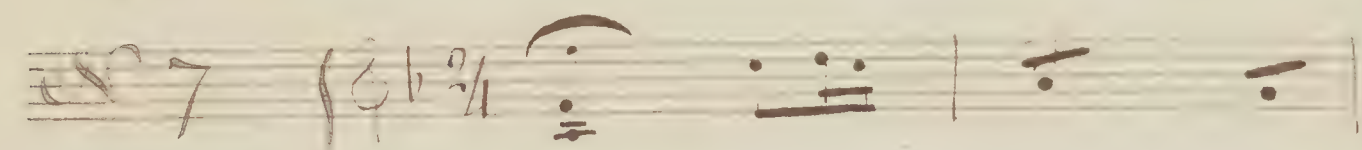
je te laisserais faire pour le mis  
 ti fier en cor pour le mis

ti fier en cor ensemble  
 avec

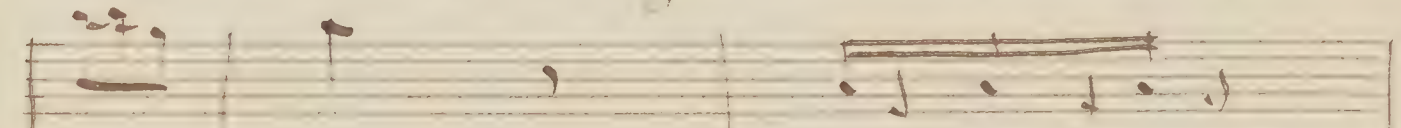
The right page contains ten staves of handwritten musical notation. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and bar lines. Some staves have additional markings such as slurs and dynamic markings like 'p' (piano). The handwriting is consistent with the left page, suggesting a single composer or scribe.



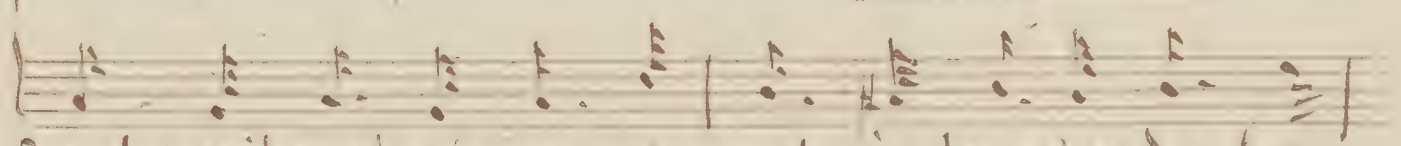
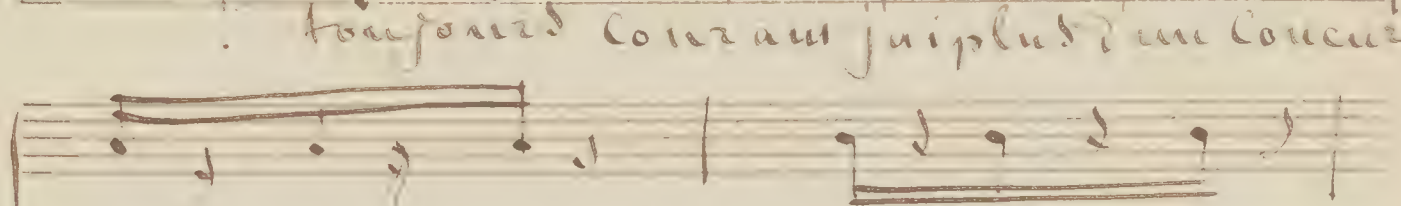
Doyez donc aimable à présent, quel parti prendre



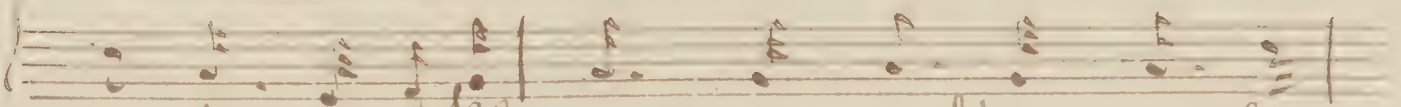
derant ce le d'au pere qui chante aint



fin courait  
toujours courait jui plus d'un coueur



tant mais en l'rai conquérant je traverse la



Bourde c'est la source ou tout l'argent se



rend suivais donc le torrent mon nom est fin con

rant le feu de rente

vaut je la vante Trente et qua

route et l'aut-que nel

il vient de l'on dre pour nous con

- foudre tout doit se foudre

dans ce bon creuset qu'on se creule qu'on cal.

creule bien ou mal tout ça n'est e.

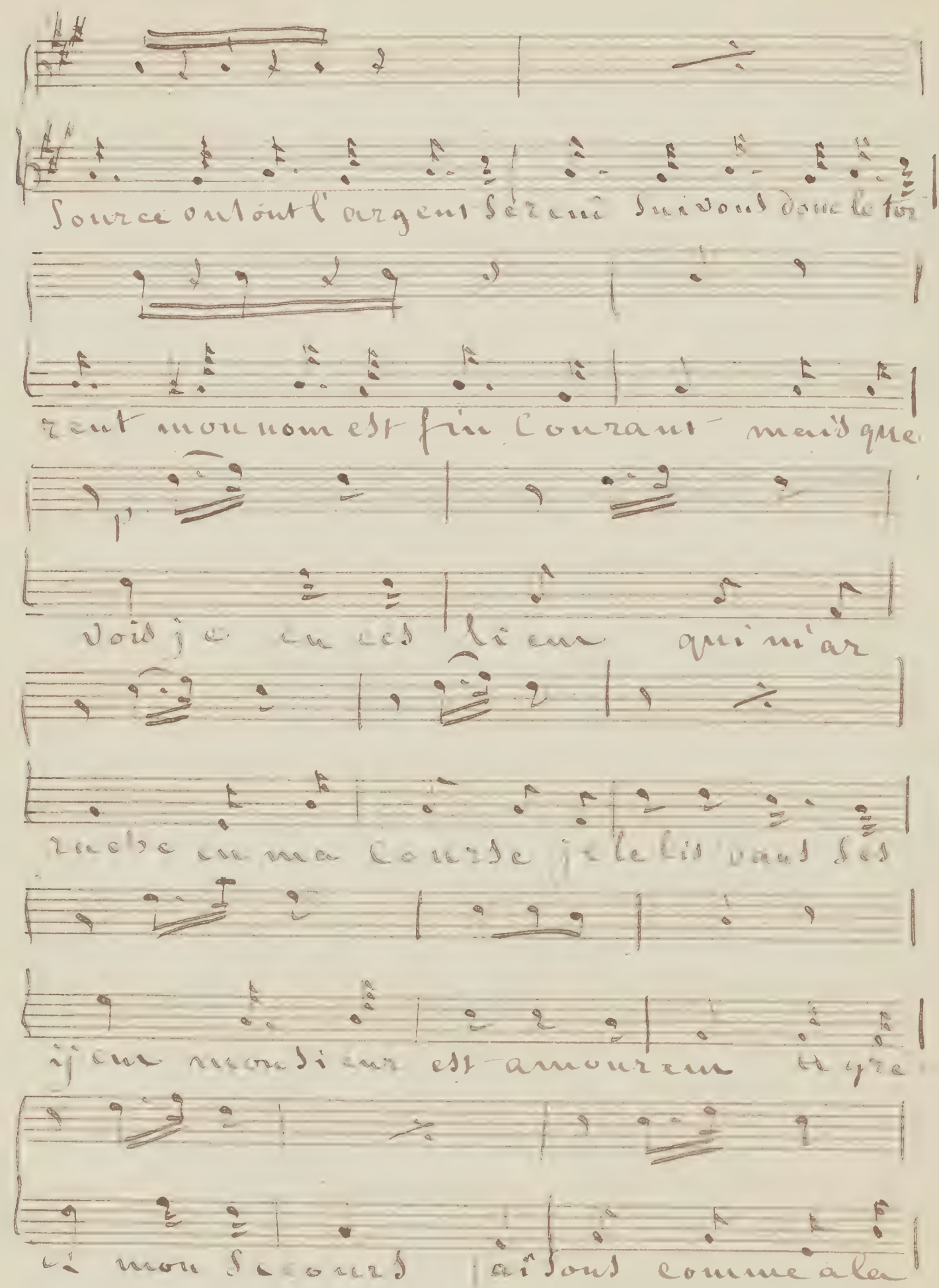
gal le tend coule l'argent roule ou se

perd comme un tapis l'ord toujours con.

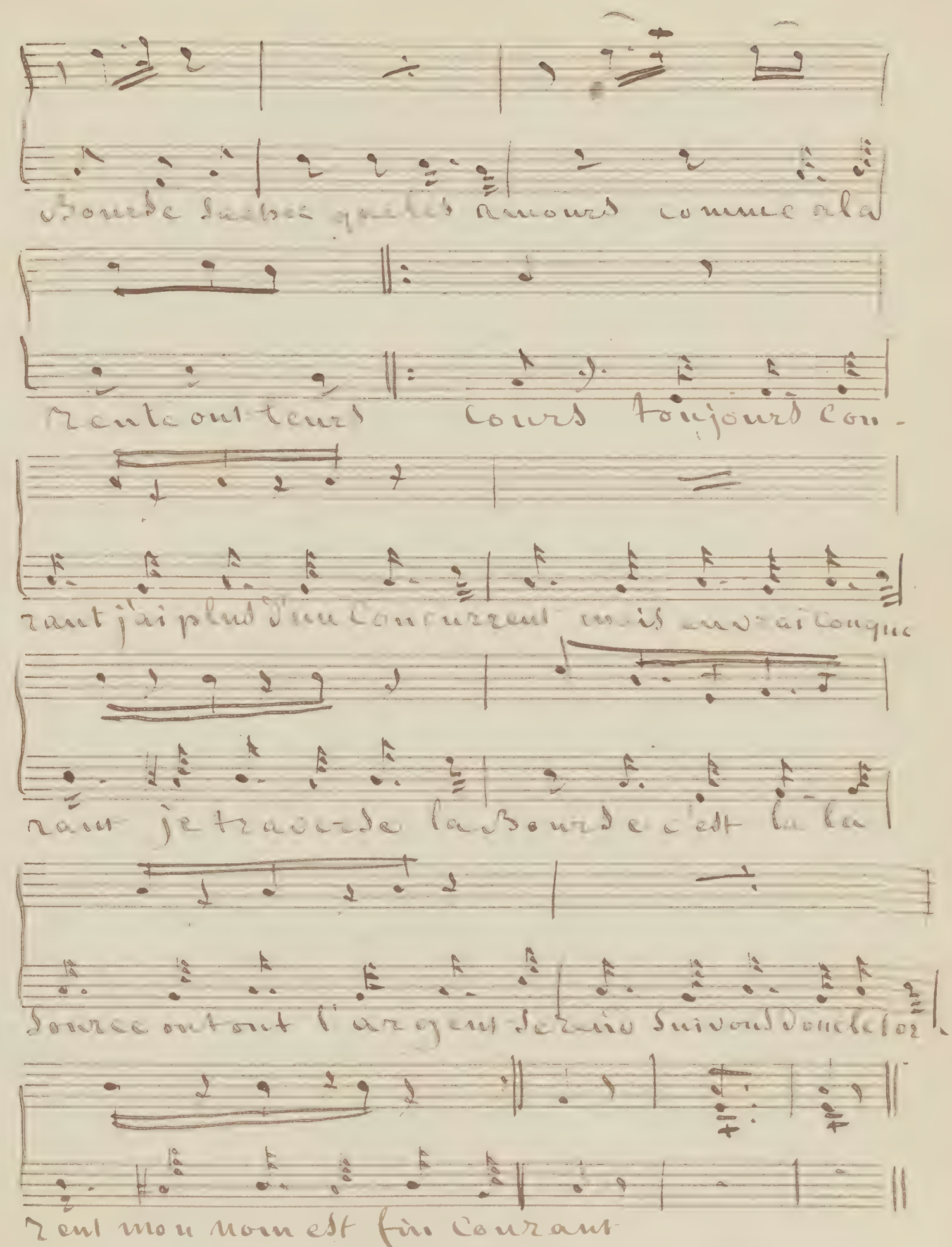
tant j'ai plus d'un concurrent mais en vrai l'ouge.

tant je traverse la Bourie d'est la la





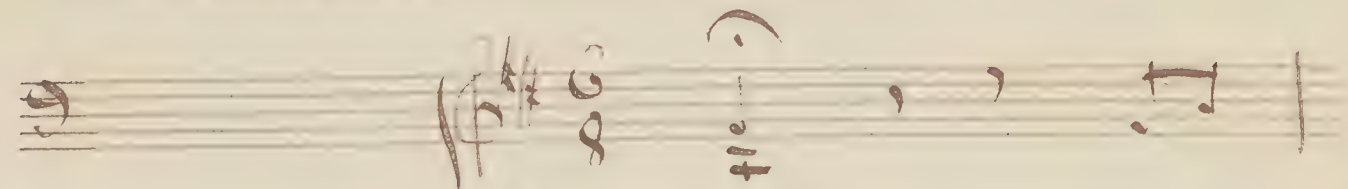
Source ont ont l'argent sereni suivont douce le ton  
 rent mon nom est fin Courant mais que  
 void j'en en ces lieux qui m'ar  
 rache en ma courde je le lit vaut les  
 ij en mondien est amoureux à gre  
 et mon seours j'ai ont comme ala



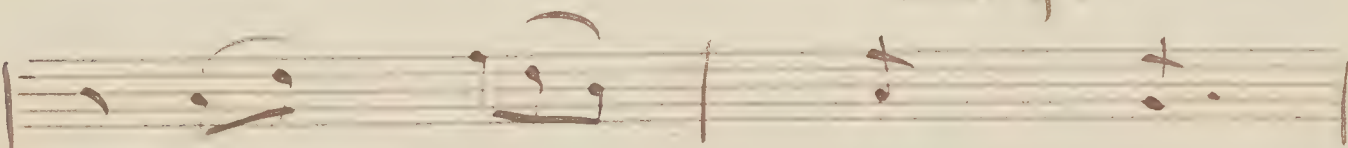
Bourde d'achet quelis amours comme ala  
 rent ont leur cours toujours con-  
 rant j'ai plus d'un concurrent mais en v'rai conque  
 rant je trace de la Bourde c'est la la  
 Source ont ont l'argent sereni suivont douce le ton  
 rent mon nom est fin Courant



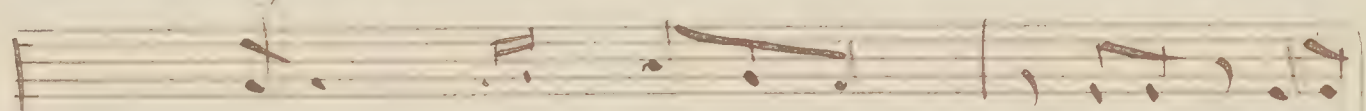
La Comparaison est assez vraie



Fin courant malgré ce



la de jouer ou de la se l'Espoir en



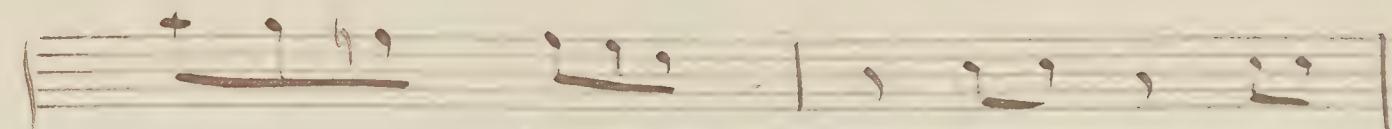
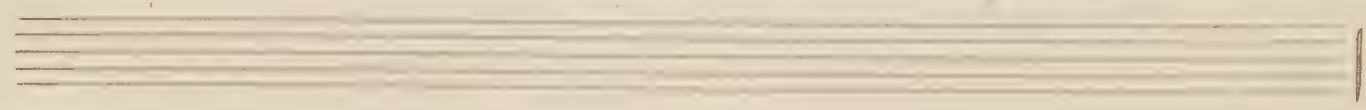
gain devient pres qui impuissant la rente en



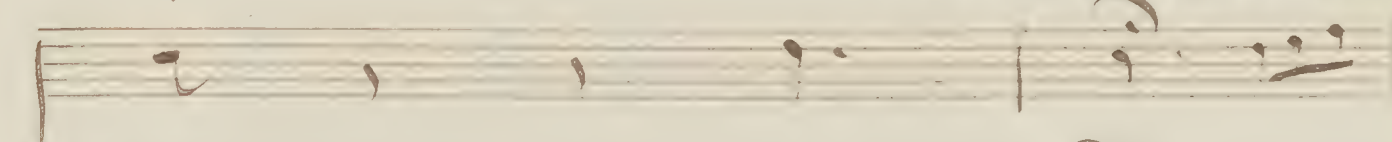
fin ressemble aux yeux en place elle ne



monte belad ni ne descend plus de cad.



comp qui sortant des limites enrichit



Sai ent deus ou trois par ce nul et qui fai



Sai ent de clarer vingt faillites vrai le bon



merce apres et ne du plus le commerce apres au va



plus



plus






et il y en a en France

pour tout le monde

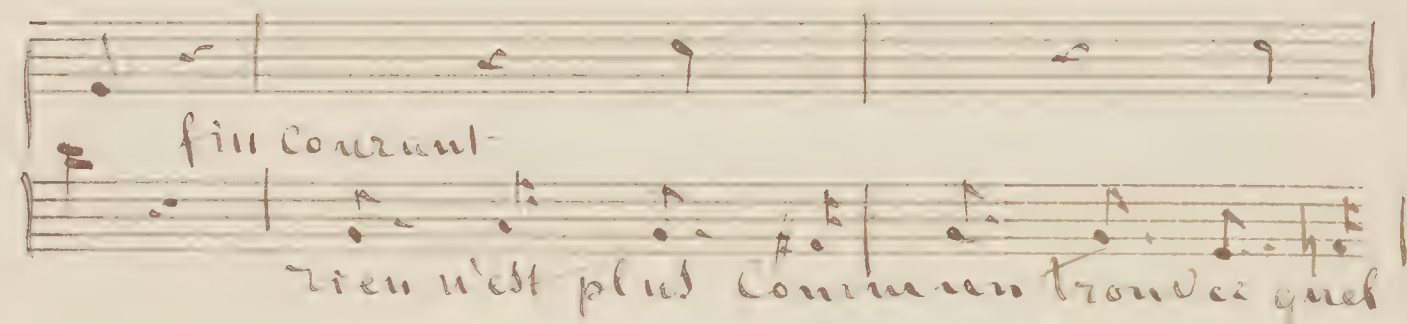
10 Viol<sup>on</sup>

Hautc

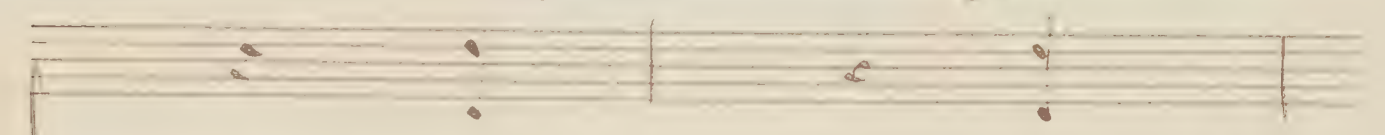
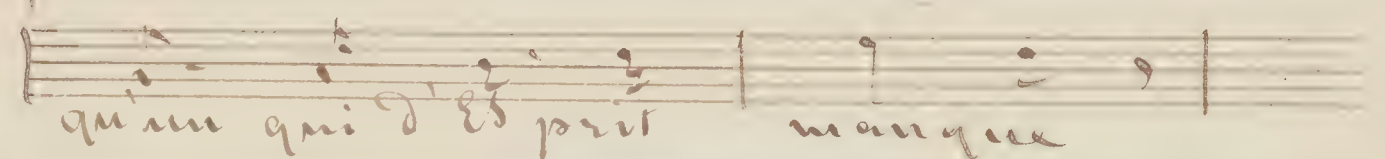


fin courant

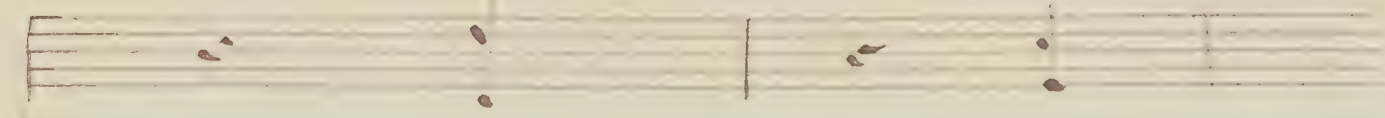
rien n'est plus commun trouva quel



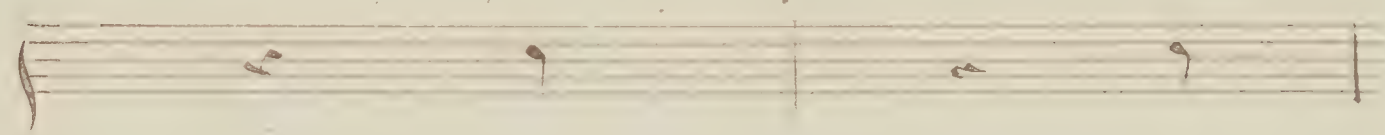
qu'un qui d'Esprit manque



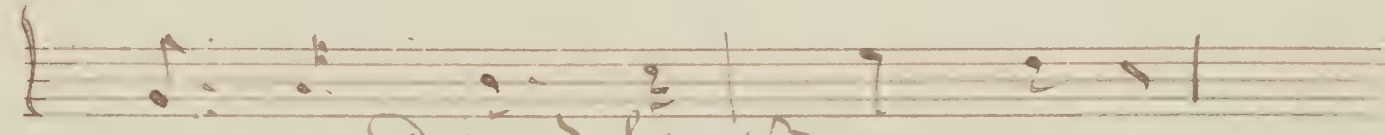
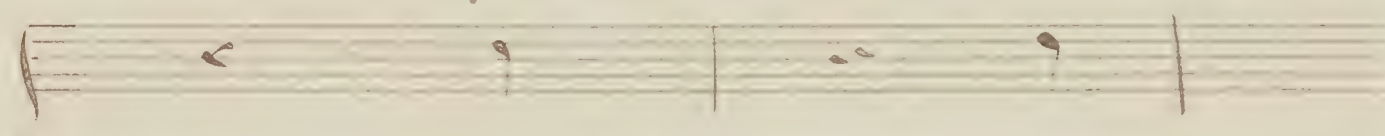
Dans tous les Etats aujourd'hui



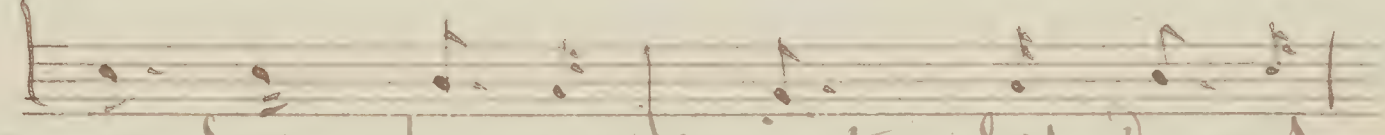
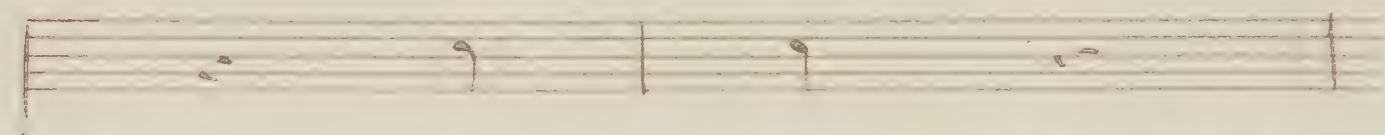
qui rien montre pas



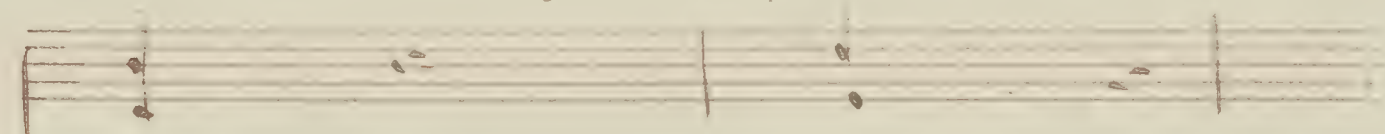
L'Esprit par tout luit ou en la



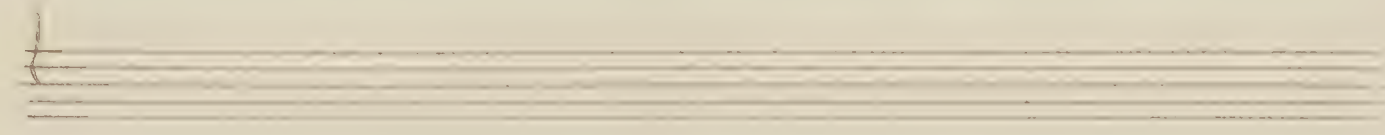
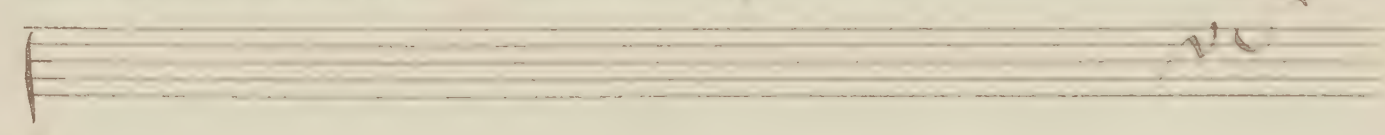
même dans la Banque



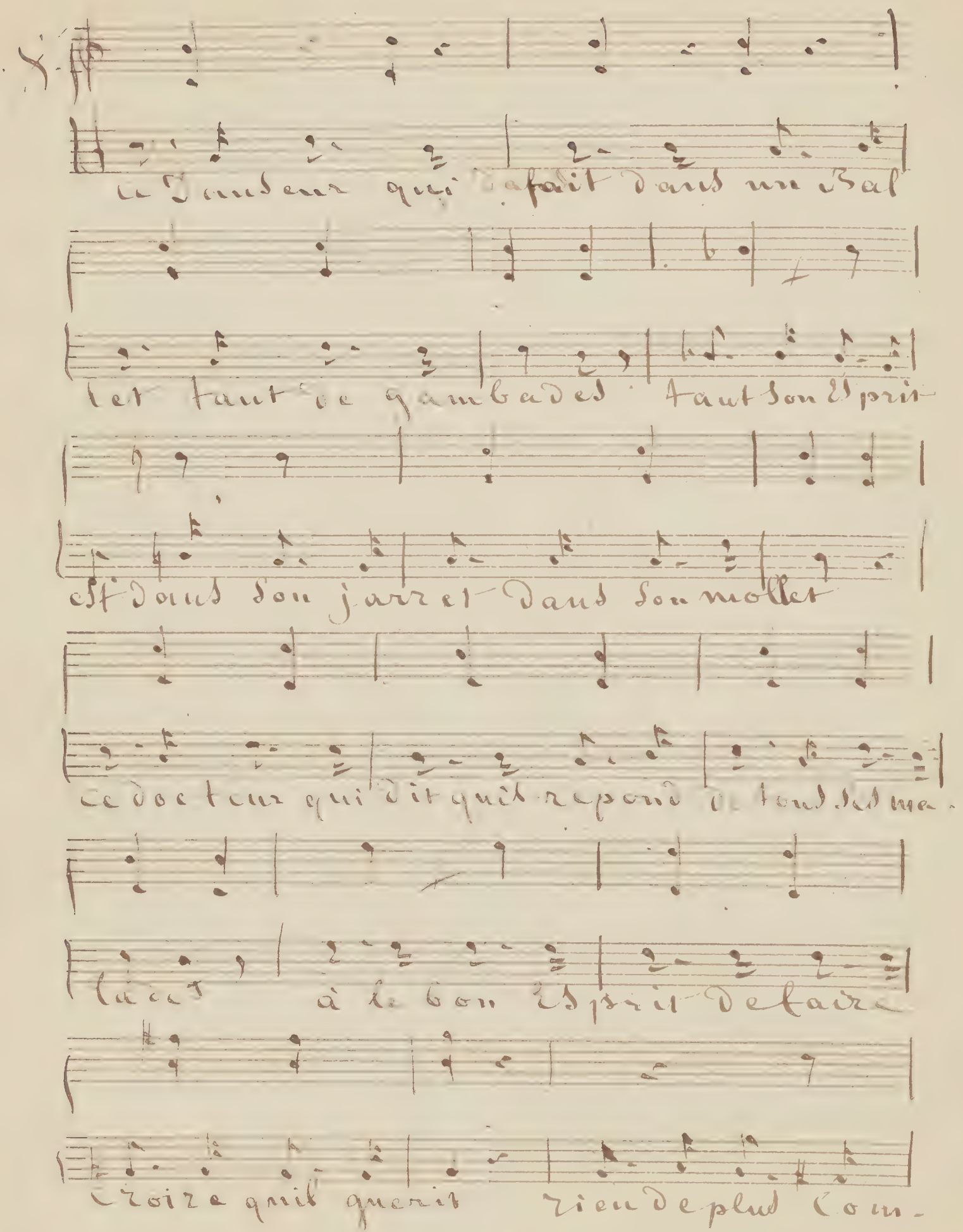
et sur chaque point les Dupes



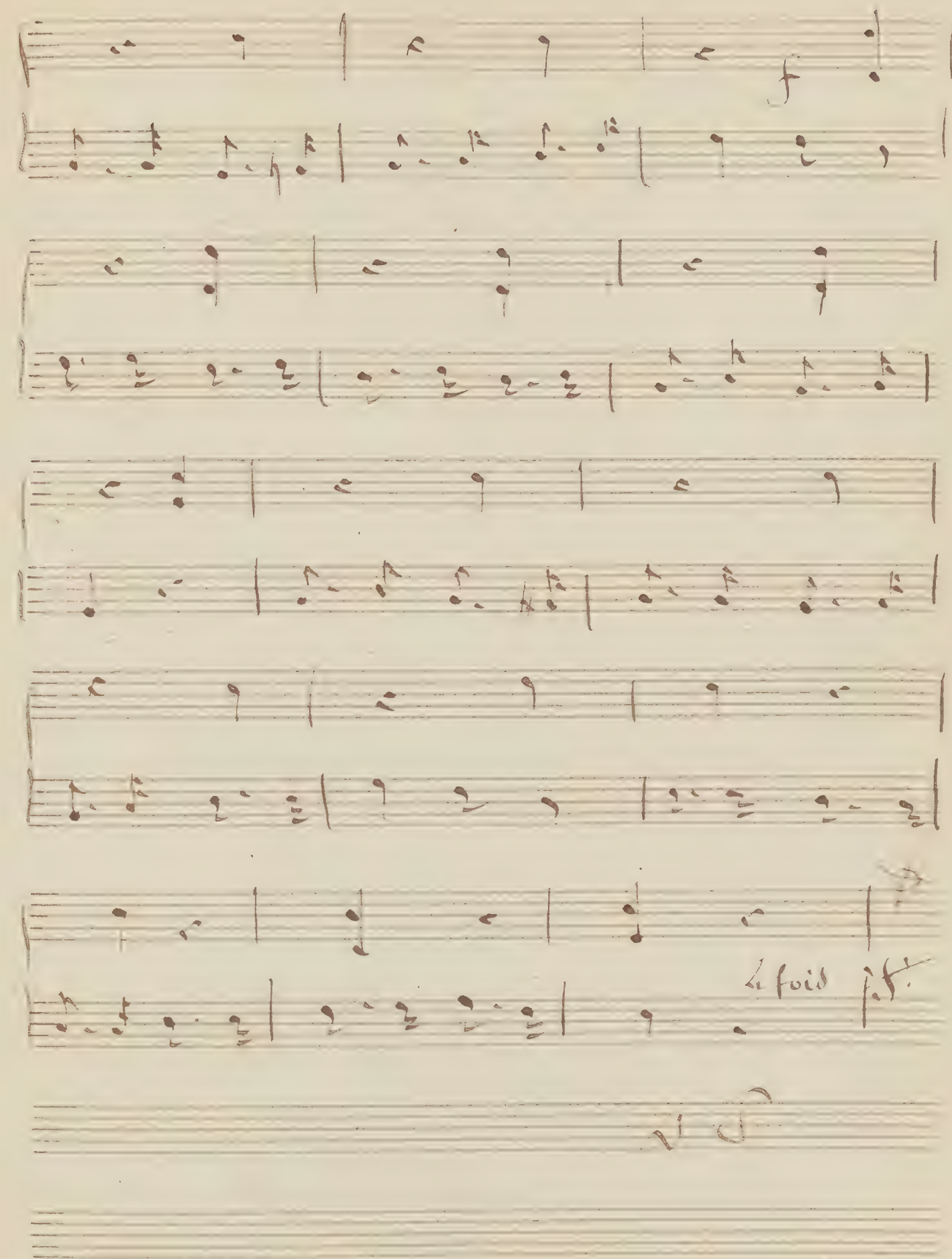
seuls n'en ont point







Le Dandeur qui se fait dans un Bal  
 et tant de gambades tant son esprit  
 est dans son jarret dans son mollet  
 ce docteur qui dit qu'il répond de tout son ma.  
 à la fois à le bon esprit de laire  
 croire qu'il querit rien de plus Com.



4 fois *ff*



Handwritten musical score on the left page of a manuscript. The page contains seven systems of music, each consisting of two staves. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and bar lines. The ink is dark, and the paper shows signs of age and wear.

Handwritten musical score on the right page of a manuscript. The page contains seven systems of music, each consisting of two staves. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and bar lines. The ink is dark, and the paper shows signs of age and wear. A handwritten word, possibly "passage", is visible in the second system.

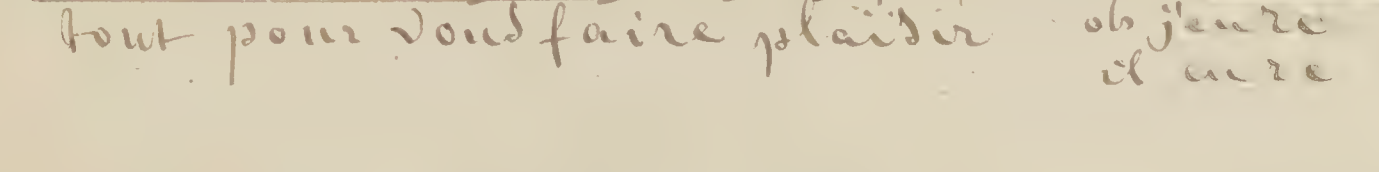
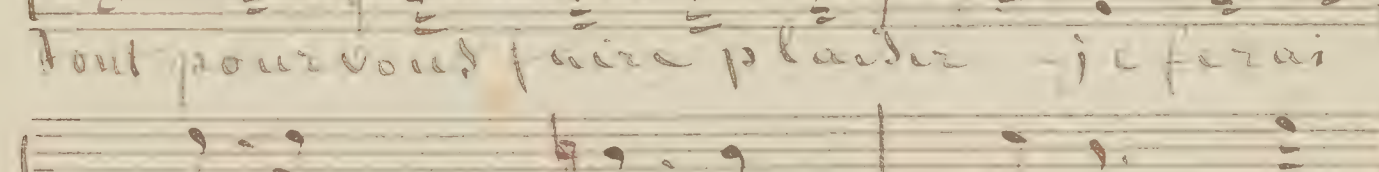
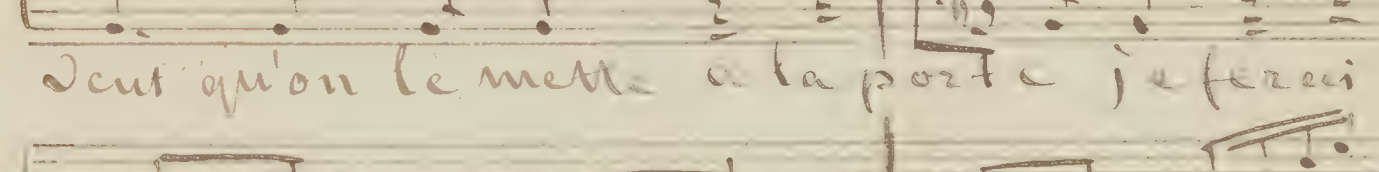
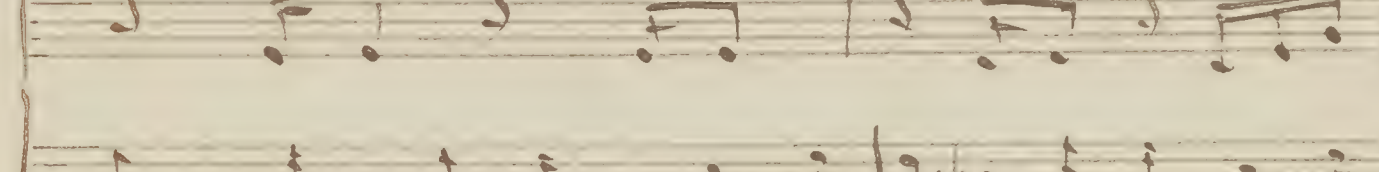
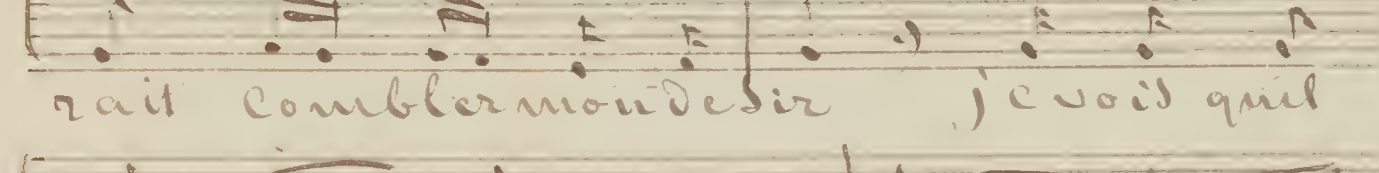
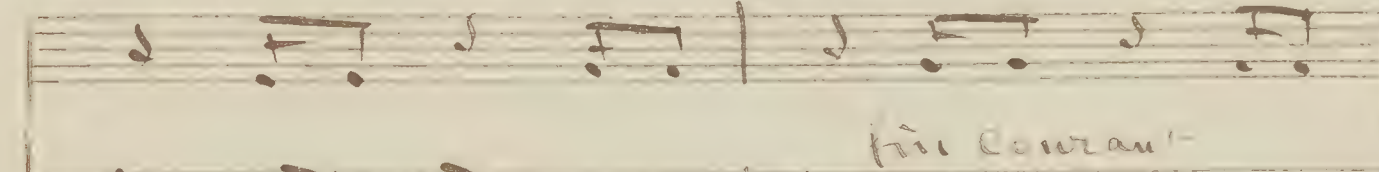
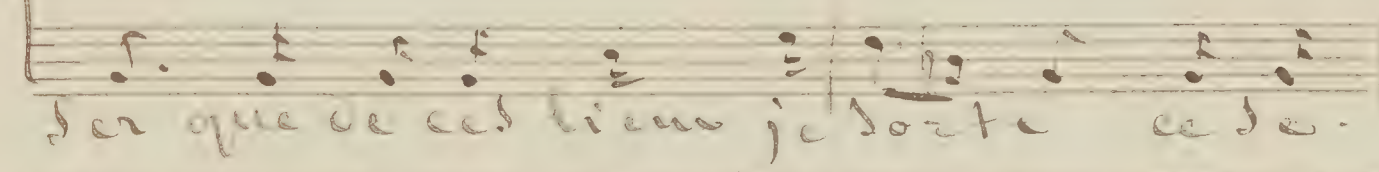
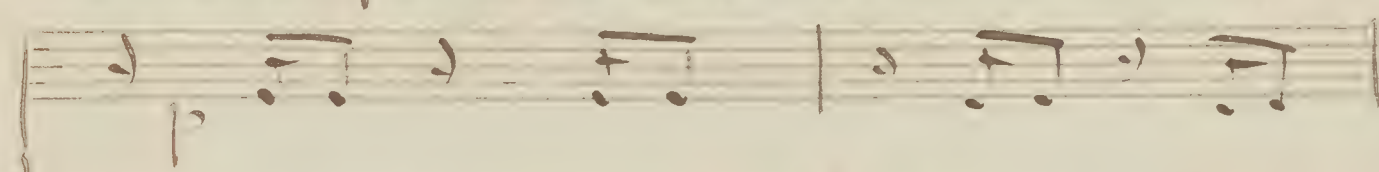
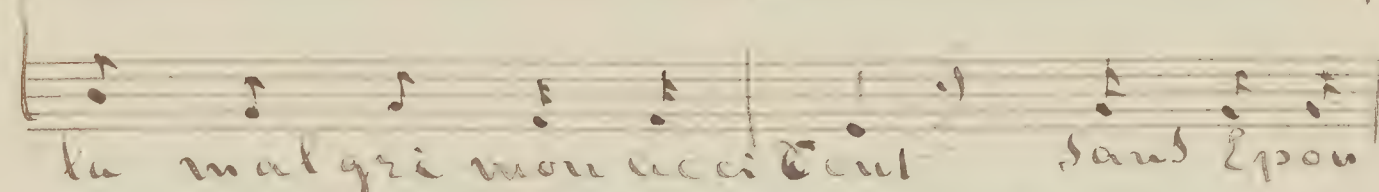
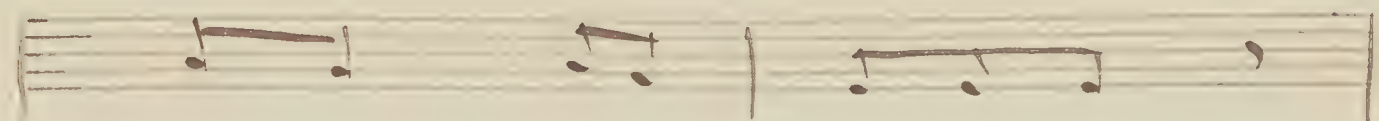
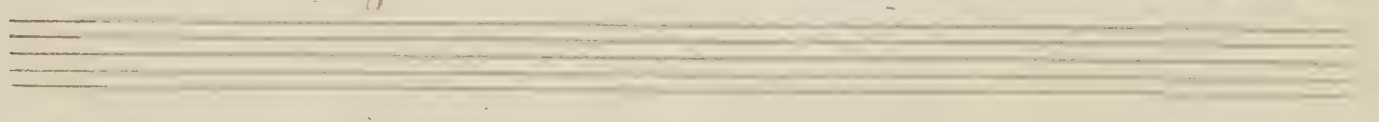
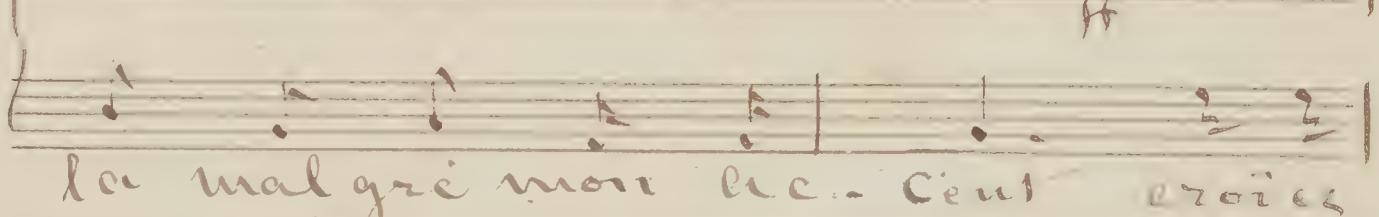
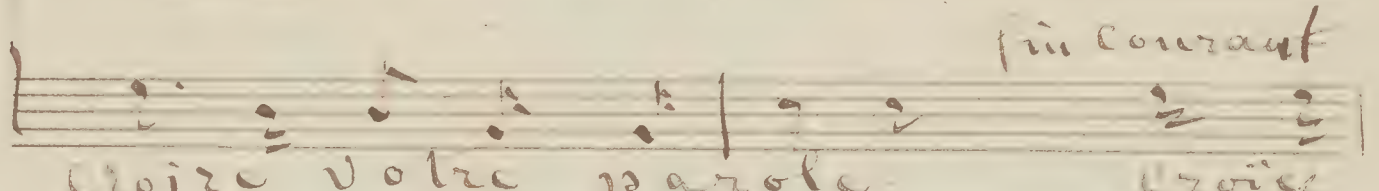
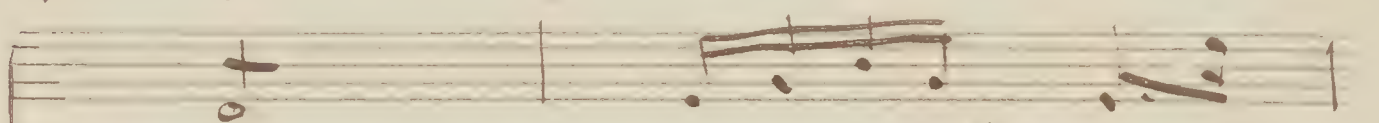
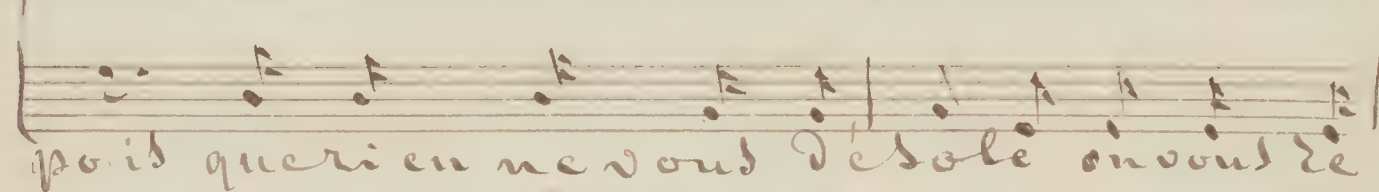
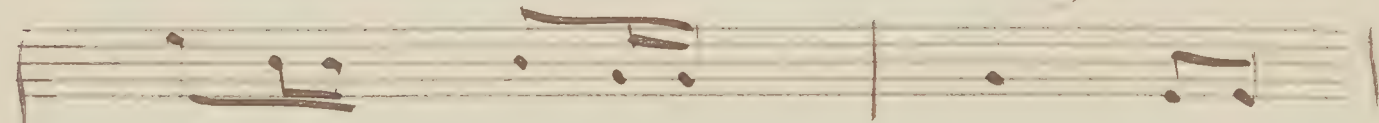
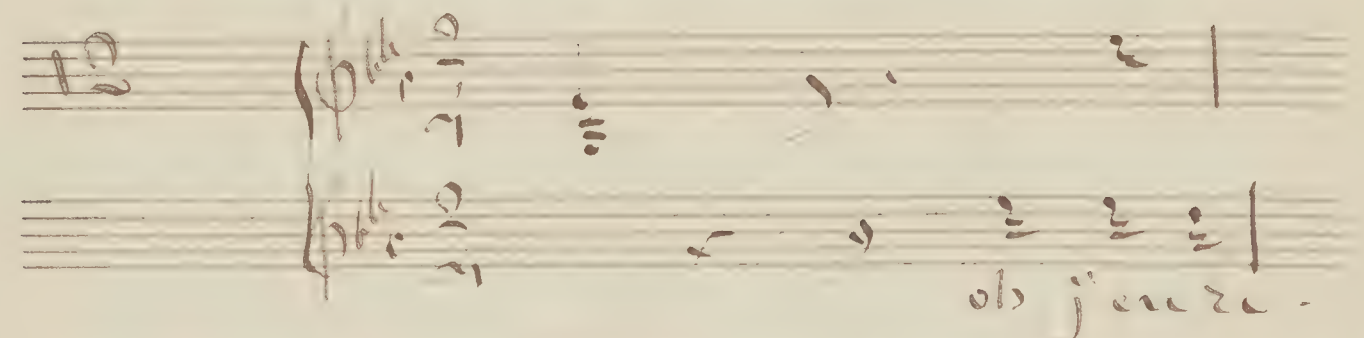


Handwritten musical score on the left page, featuring ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and accidentals (sharps and naturals). The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a cursive, handwritten style.

Handwritten musical score on the right page, featuring ten staves of music. The notation includes various notes, rests, and accidentals (sharps and naturals). The music is written in a cursive, handwritten style, continuing from the left page.



Tout aider et les Comprendre





est vraiment oui c'est elle

# Kavola

mere solo

2 fois j'ai vu voir mon en

faut cher place place

que je t'embrasse



celui d'une femme bien portante et

bien réjouie

La Mère lolo

separent

contes me donnent la grace et n'ont pas

eu des bous esprits je vous

manie si l'on voit la chère cherchée

lait de la Brebis pour faire

boire ses petits

sans avoir jamais recouru à d'autres d'ailleurs

tiennent suivant leur mouvement les chèvres nourrissent leurs

fauc' bien de bous nourrir les vaches bien de

chèvres nourrir les vaches et

fin de Suite



Comme mon chat de nourrice moi

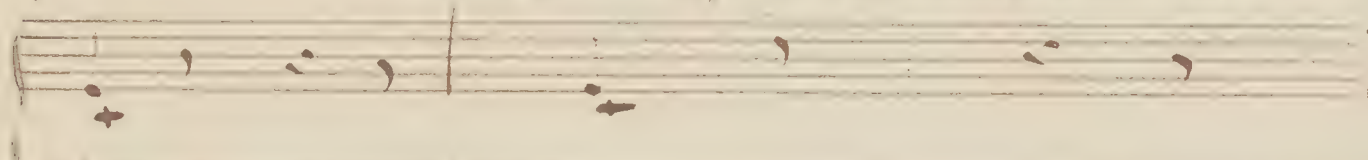


la mère solo

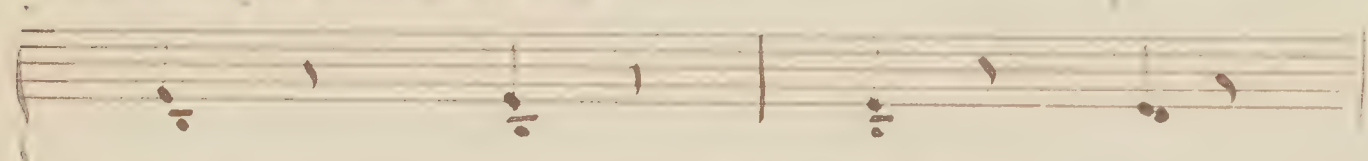
quel plaisir ravissant de ces



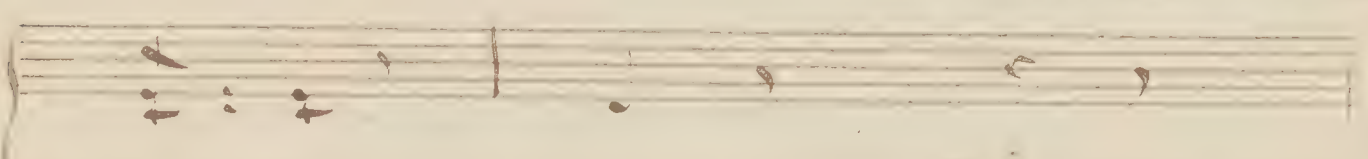
p'tit innocent qu'une j'ai eue la première la



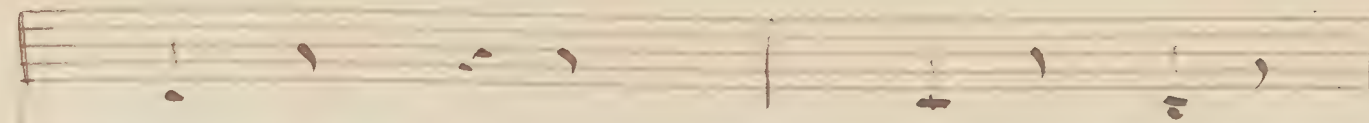
reste quel moment de sentiment quand leur



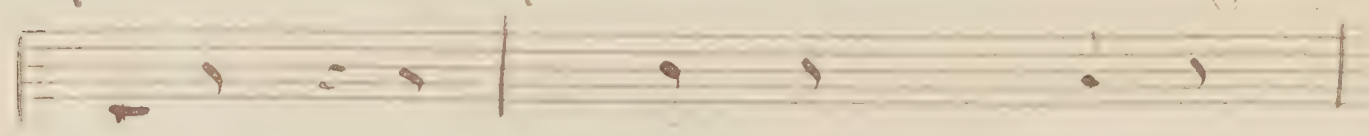
bouche clairement me nommant tendrement dit ma



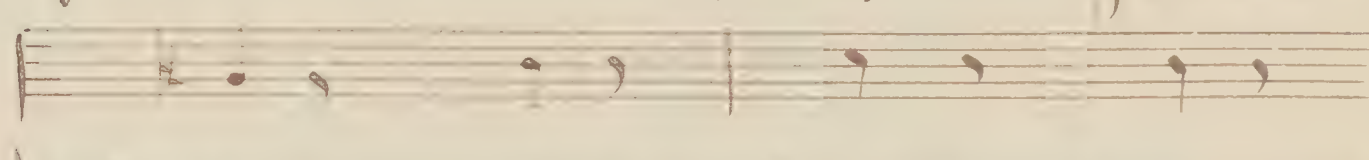
ma plus cher moi j'ai d'enfant mieux je



passe le temps pour se rendre content j'en ai



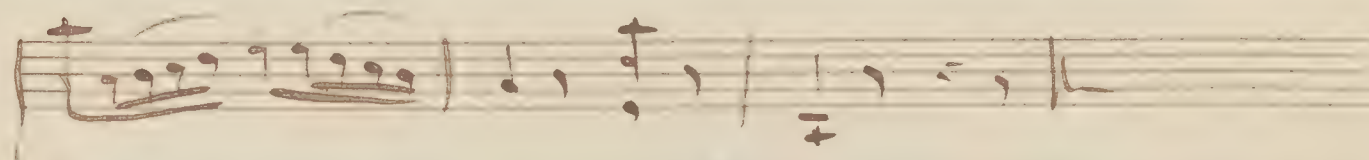
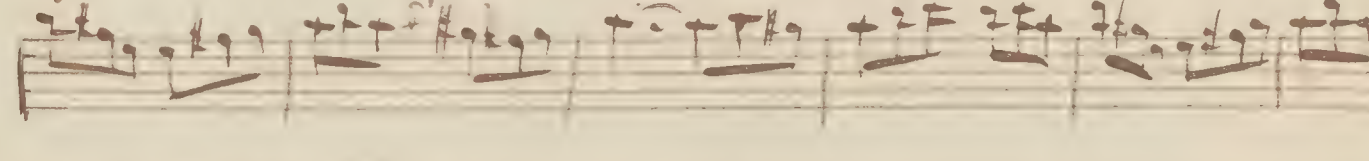
presse un marmot crie trop haut j'ai



ce qui lui fait je lui donne du lait ou le



font quel plaisir ravissant de ces



mair ajoutée





allons mangere

16

Demont

allons

allons

le verre à la main gaiement mettons

nous à table et pour un vin de lée

table preludons à cet bien men

je vien qui boive a plein verre le du

rien le plus sur je vien griser

le beau père avec ce vin la est

ensemble

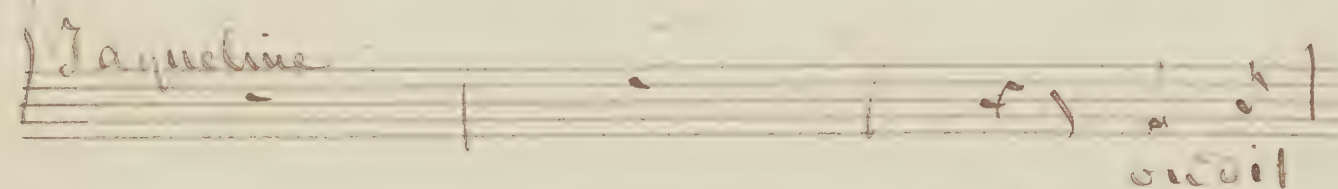
sur allons le verre à la main



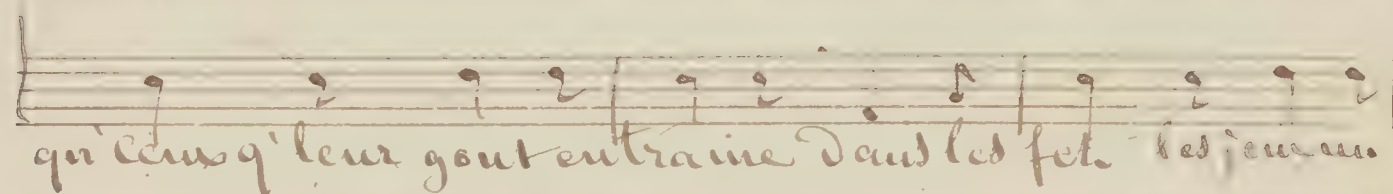
Dans argent il n'y a plus de plaisir

17 

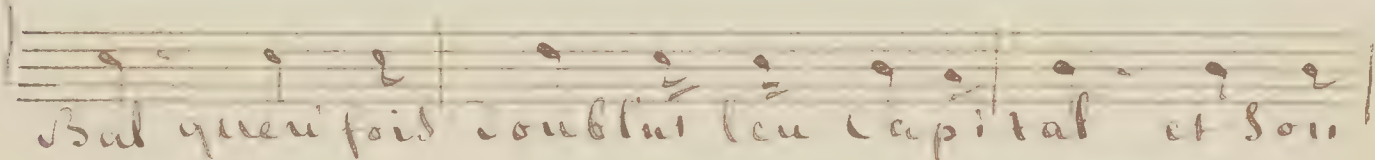


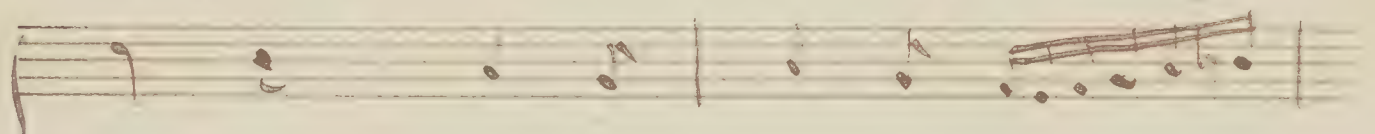
Jaqueline 

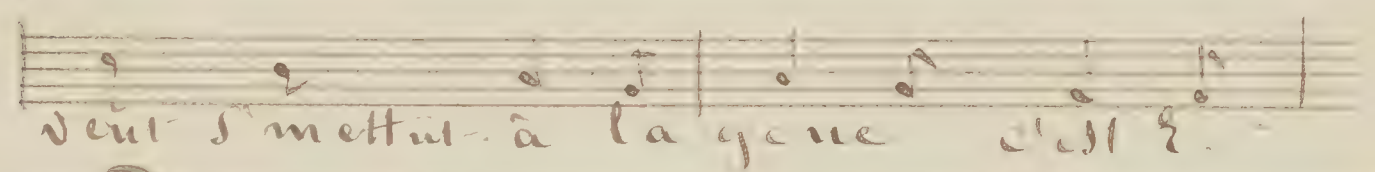


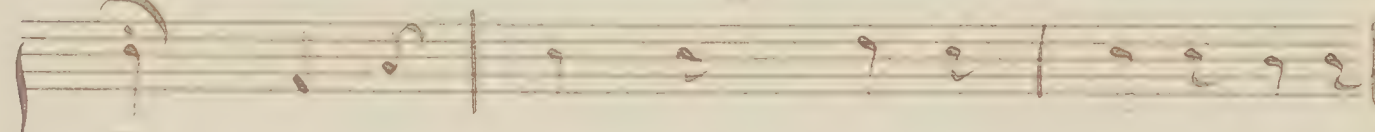
qu'ils q' leur gout entraîne dans les fêtes les jeunes 

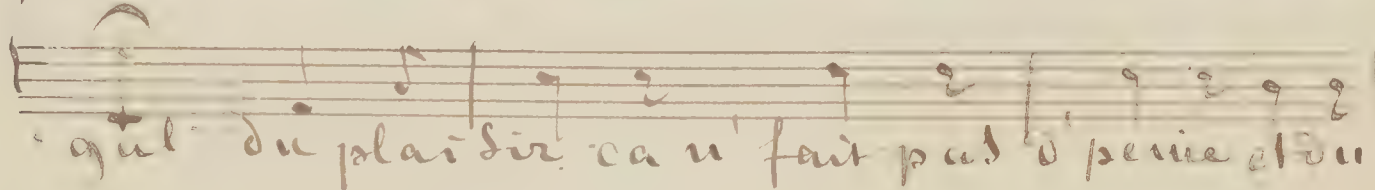


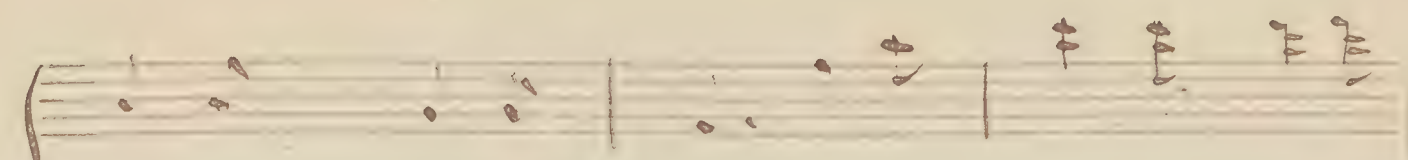
But qu'en fût coublut leur capital et son 



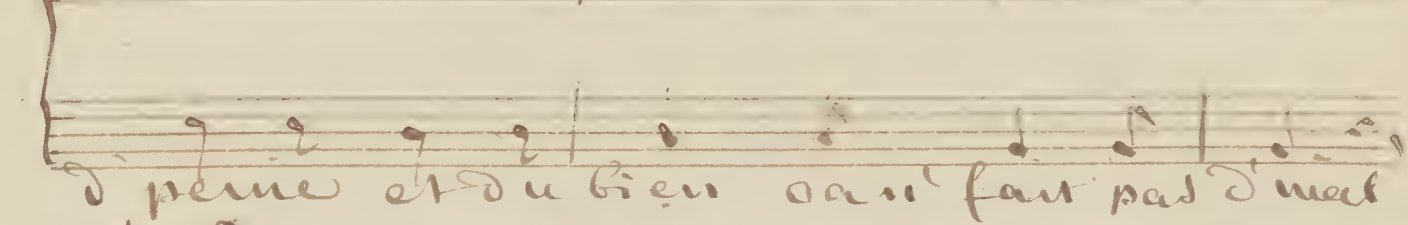
veut s'mettre à la gêne c'est à 

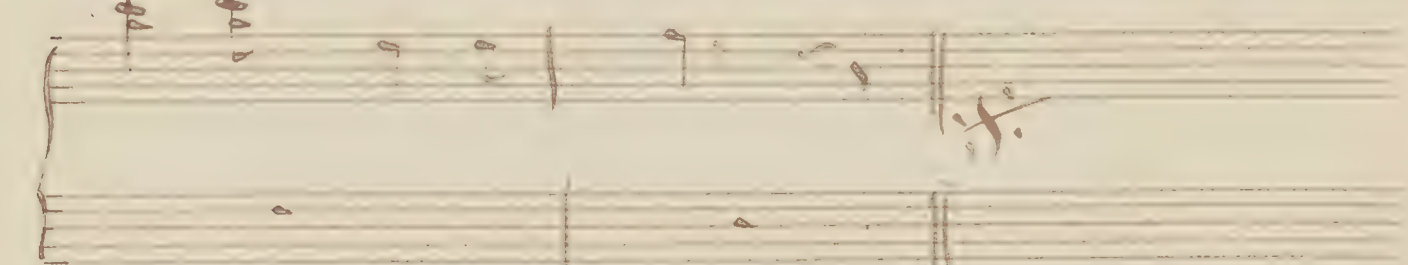


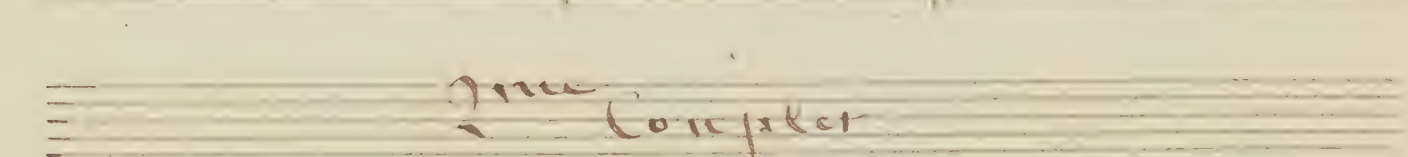
gât du plaisir ça n' fait pas d' peine et du 

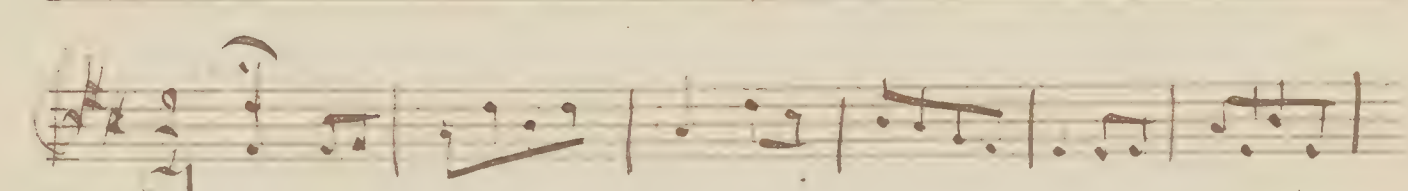



bien ça n' fait pas d' mal d' plaisir ça n' fait pas 

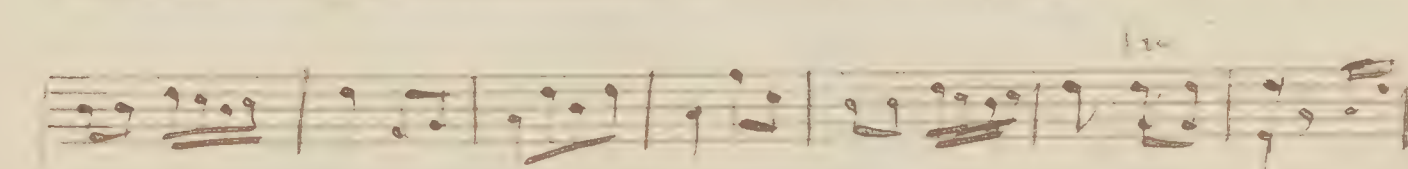
d' peine et du bien ça n' fait pas d' mal 

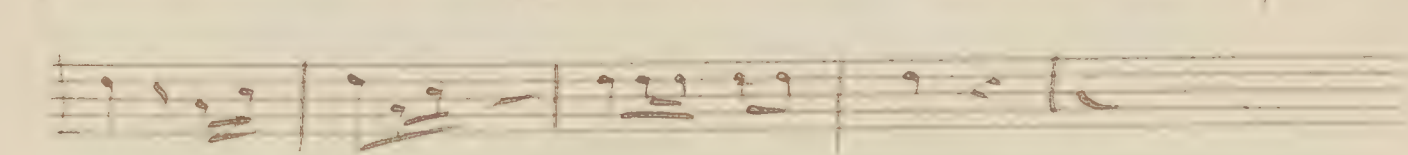


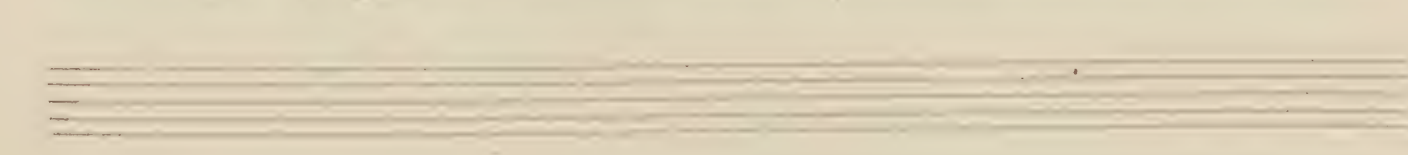
*Fin* 











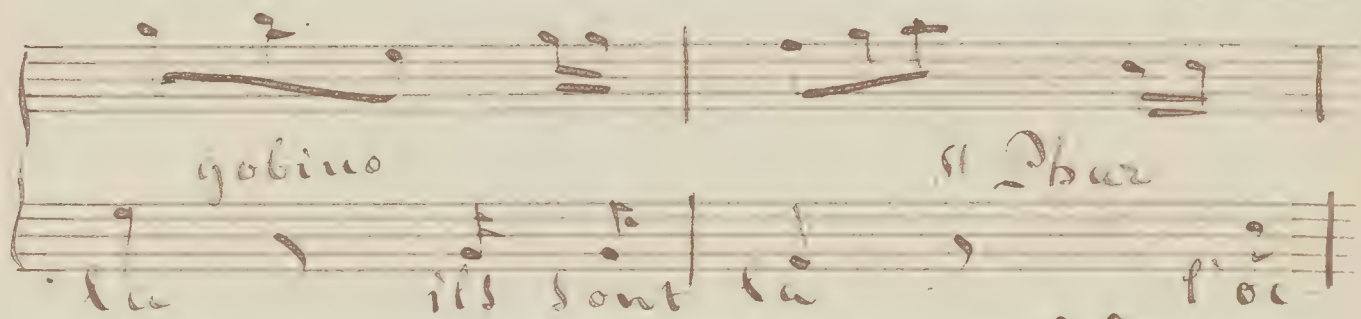


7  
Non ils vont en entente de Belles



ils sont

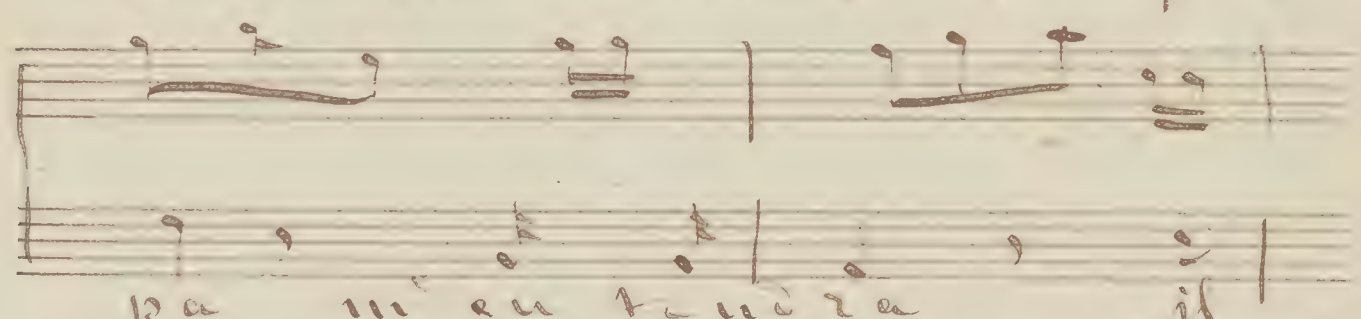
gobino si Pbar



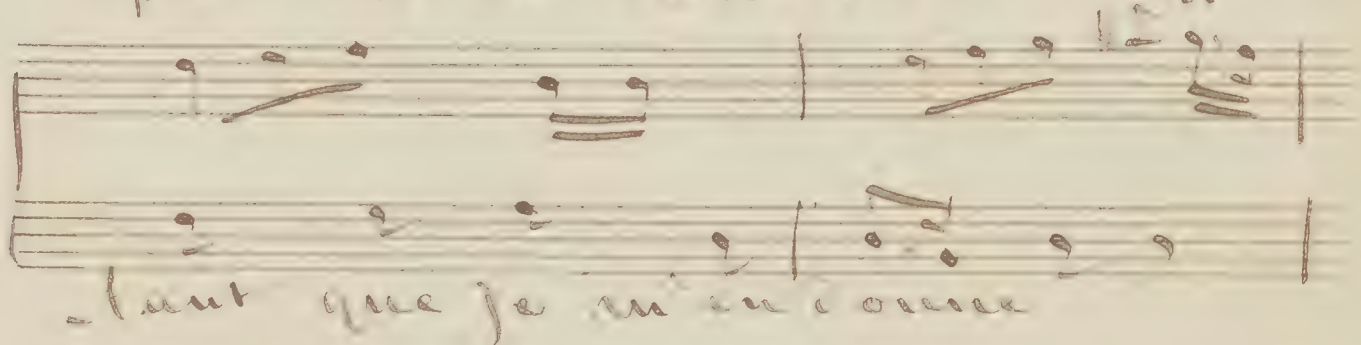
la ils sont la l'oe



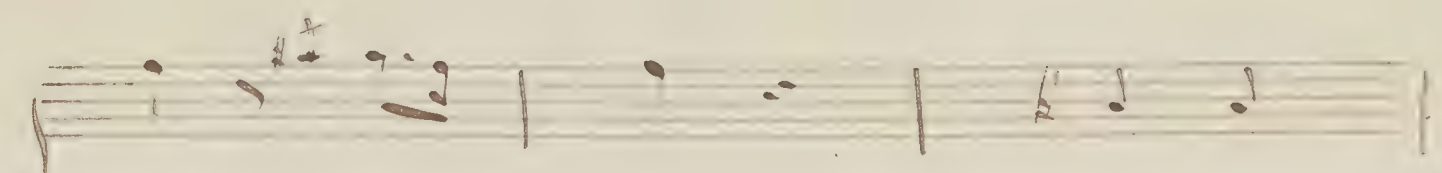
ca sion est bonne le pu



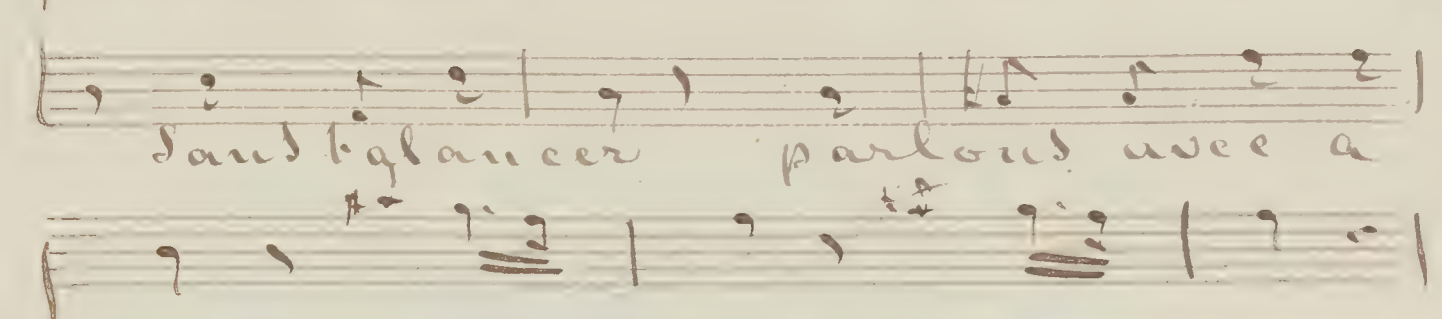
pa m en t en ra il



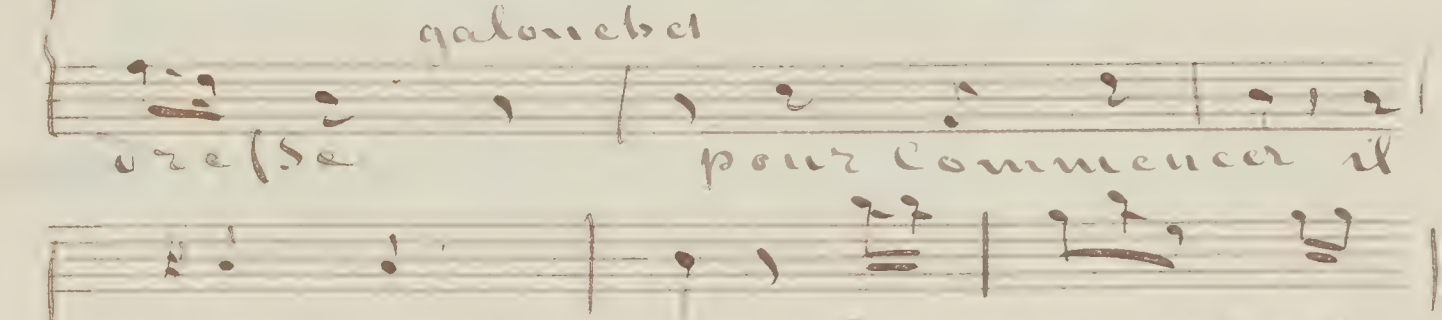
tant que je m'en come



Sans balancer parlons avec a

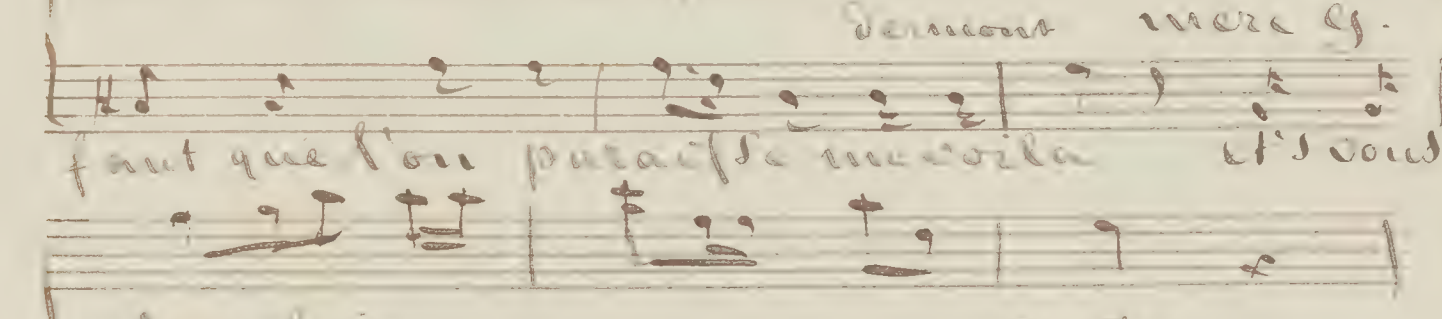


galonchet



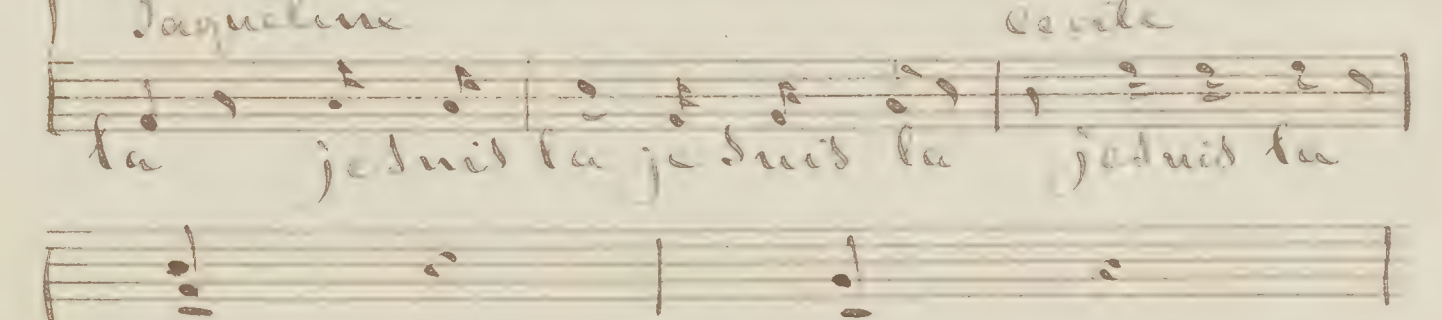
ore (se pour commencer il

venons mers q.

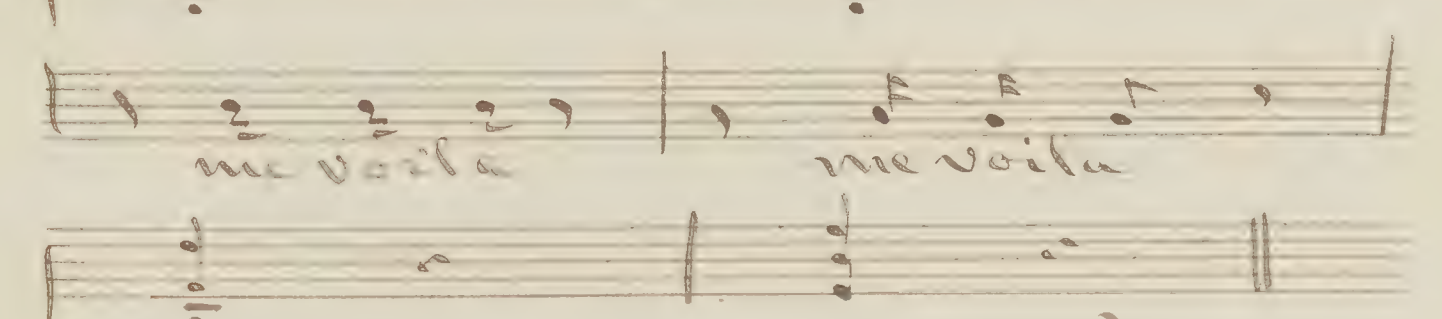


faut que l'on paraisse mers q. et s'ont

laquelle se vile

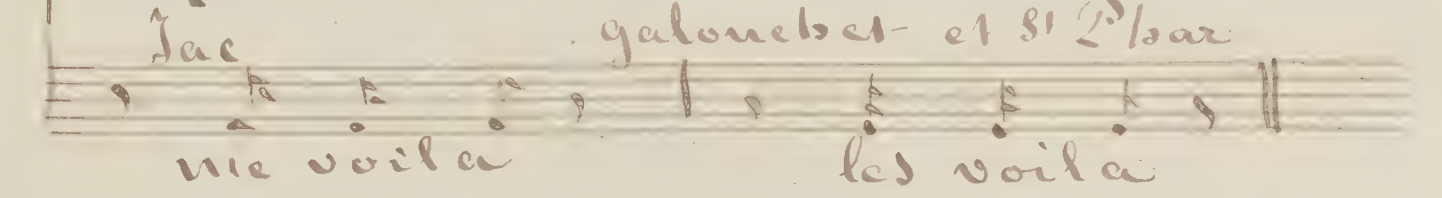


la je suis la je suis la je suis la



me voilà me voilà


Jac galonchet et si Pbar



me voilà les voilà



[illegible]


  
 de sur la grammaire aussi fort qu'enot

all 2 call musicale

*Complete*

de la Fe aux Miracles

Le petit air



# Arrive devant le Fonctionnaire

Dans ma loge

2<sup>e</sup> Violon

Chant

Molto Sil.

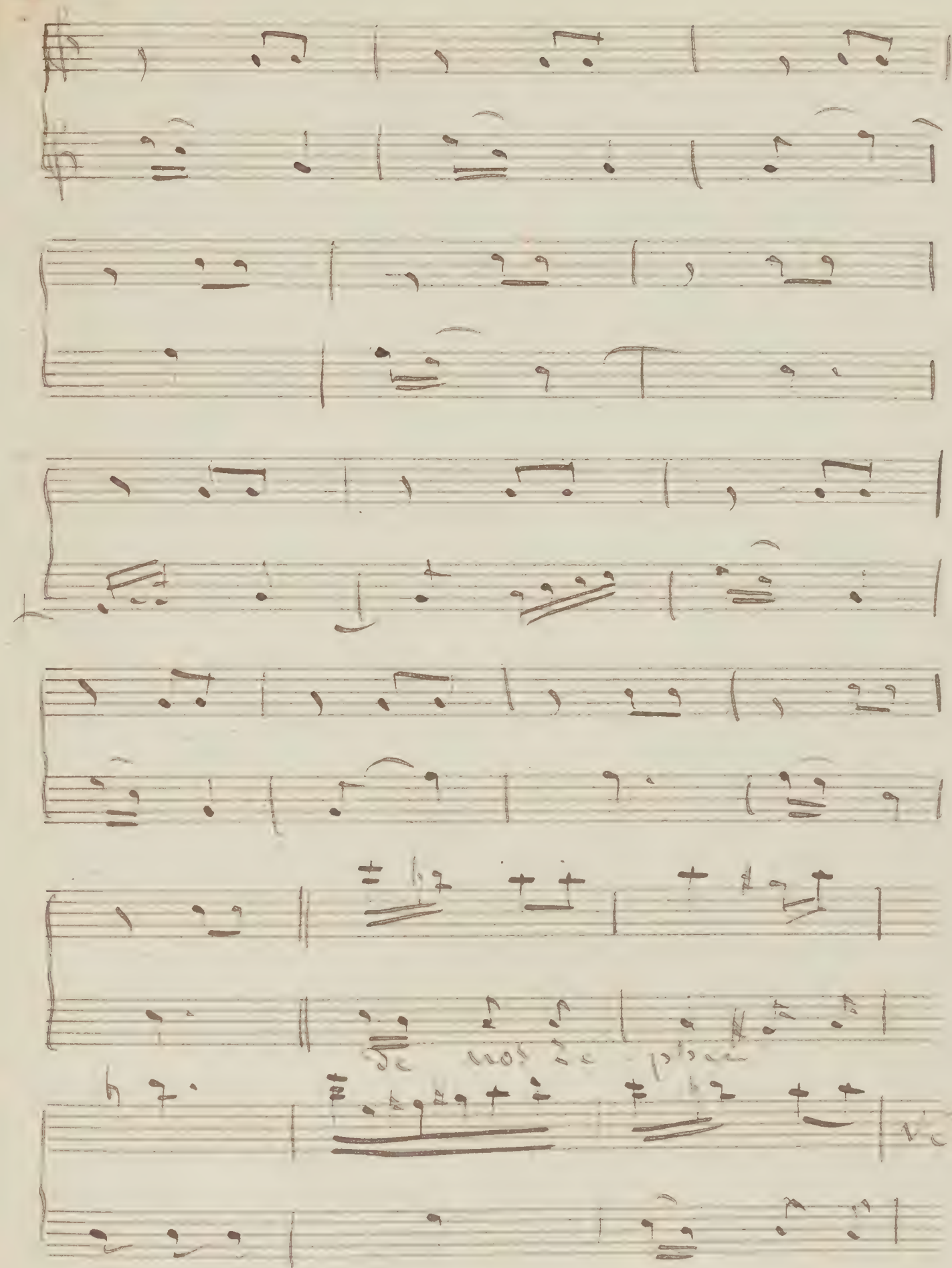
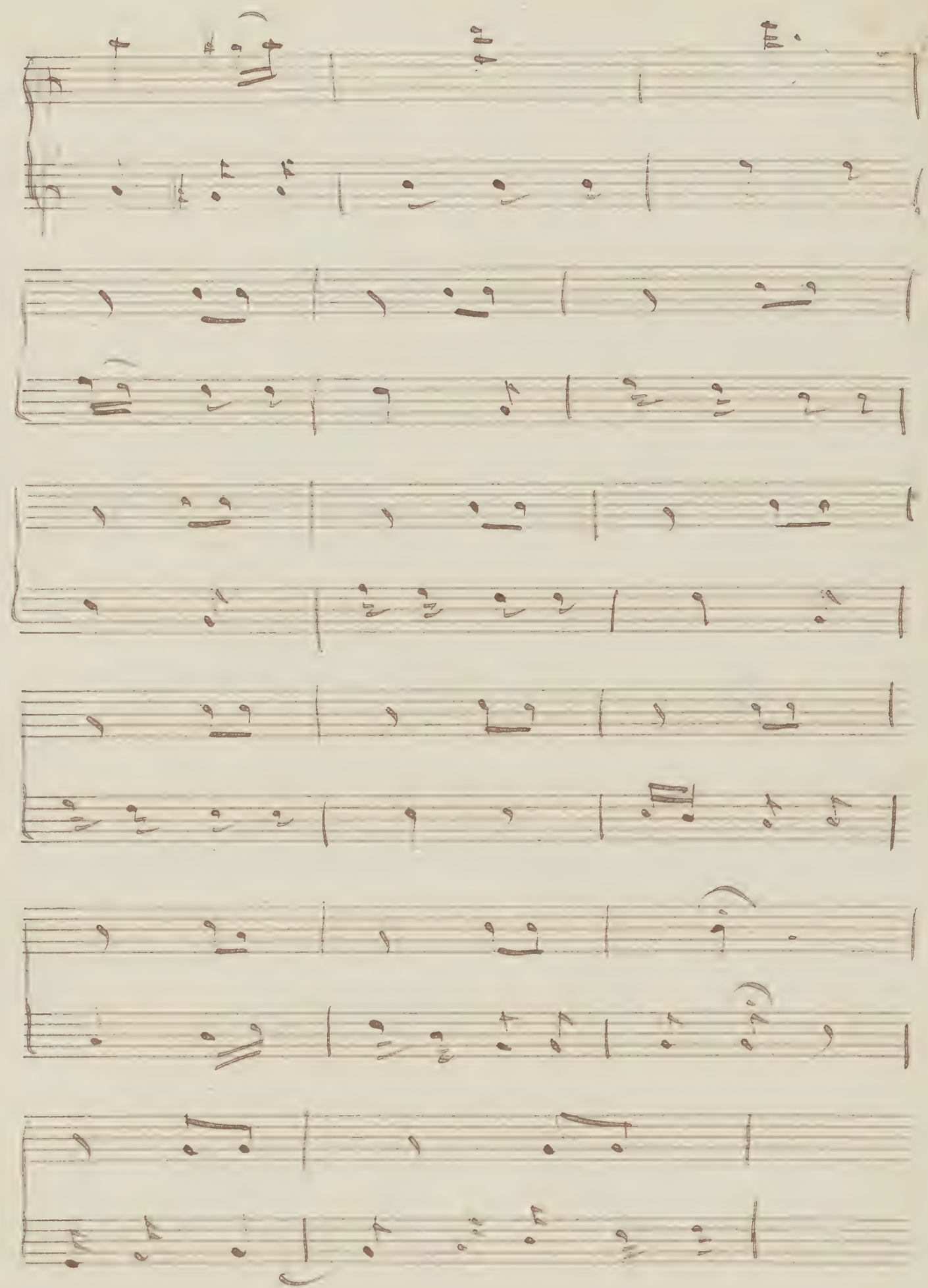


Handwritten musical score on the left page of an open manuscript. The score consists of ten staves. The first two staves are vocal parts in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The remaining eight staves are instrumental accompaniment, including a piano part with chords and a bass line. The notation is in a cursive, handwritten style typical of 18th or 19th-century manuscripts.

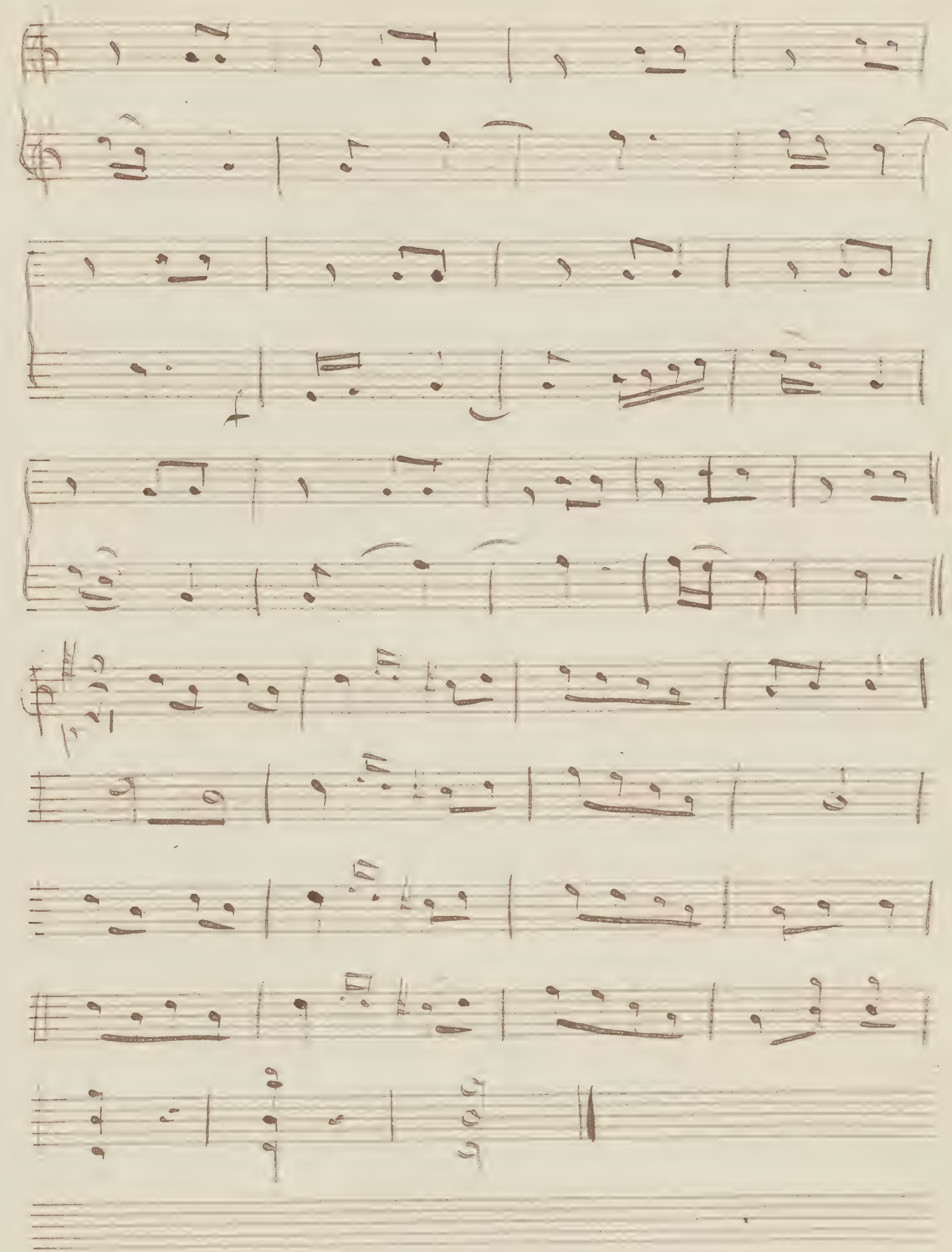
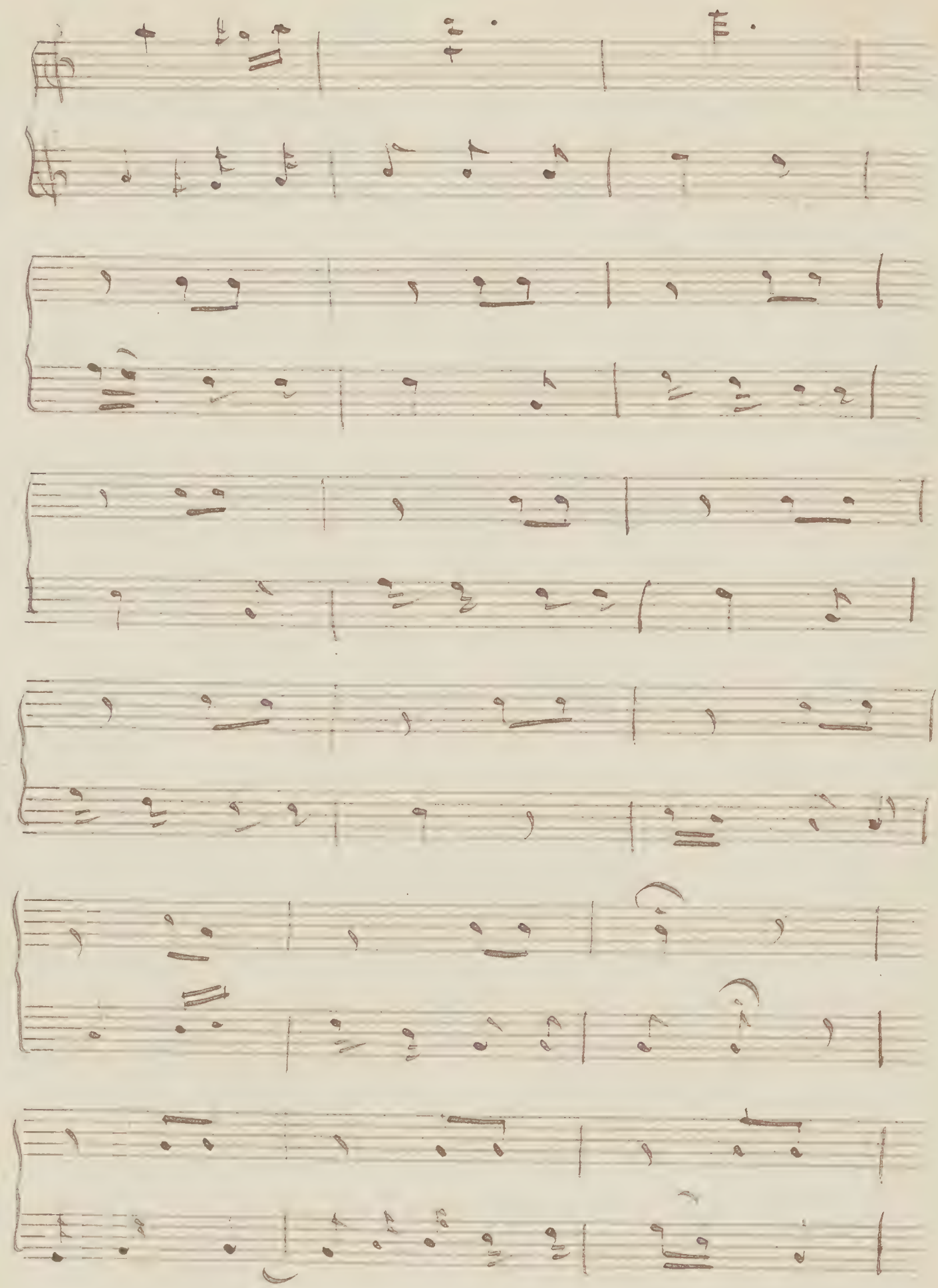
Je passe par dessus l'agitation  
et je l'écrase

Handwritten musical score on the right page of an open manuscript. The score consists of ten staves. The first two staves are vocal parts in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The remaining eight staves are instrumental accompaniment, including a piano part with chords and a bass line. The notation is in a cursive, handwritten style typical of 18th or 19th-century manuscripts.





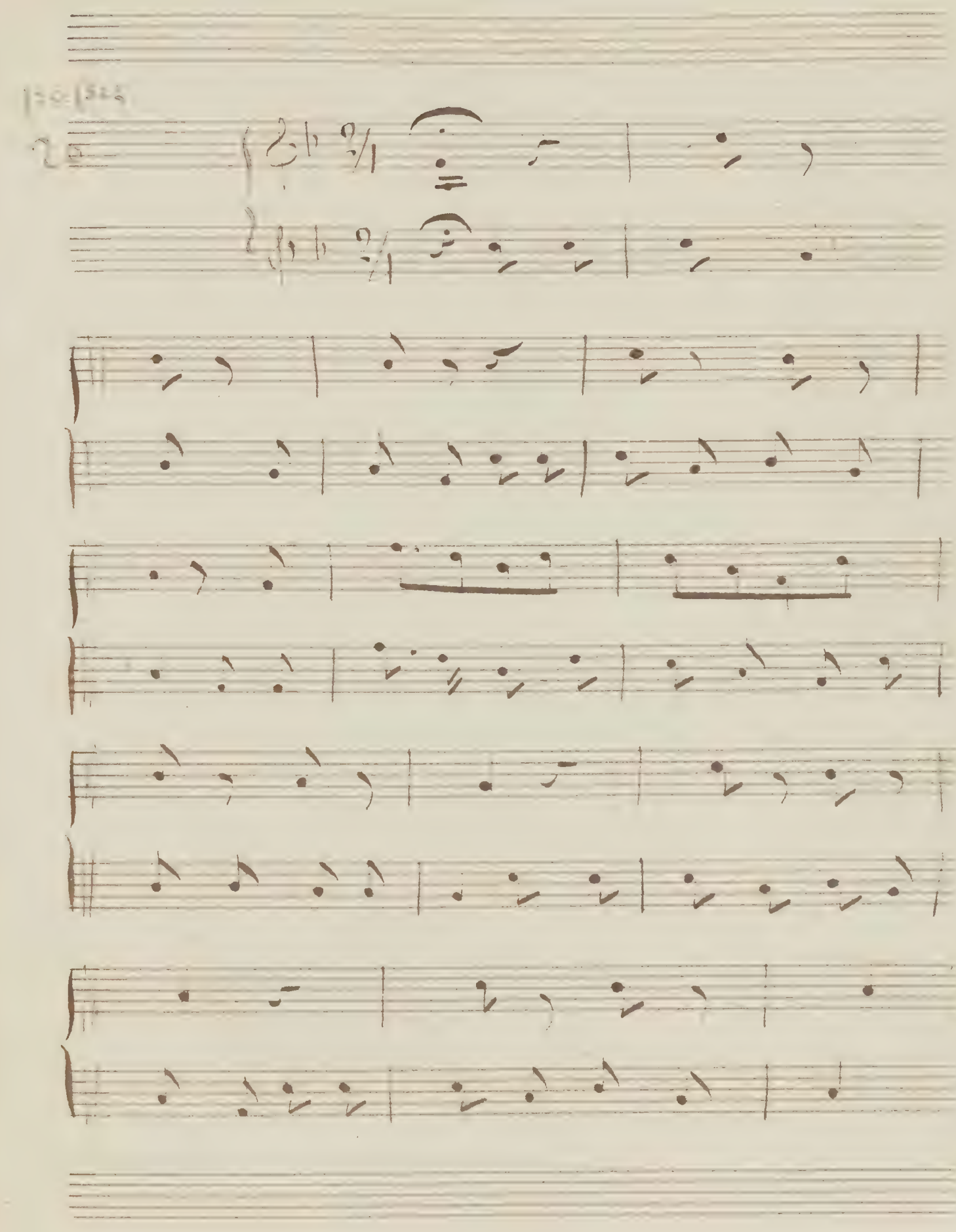




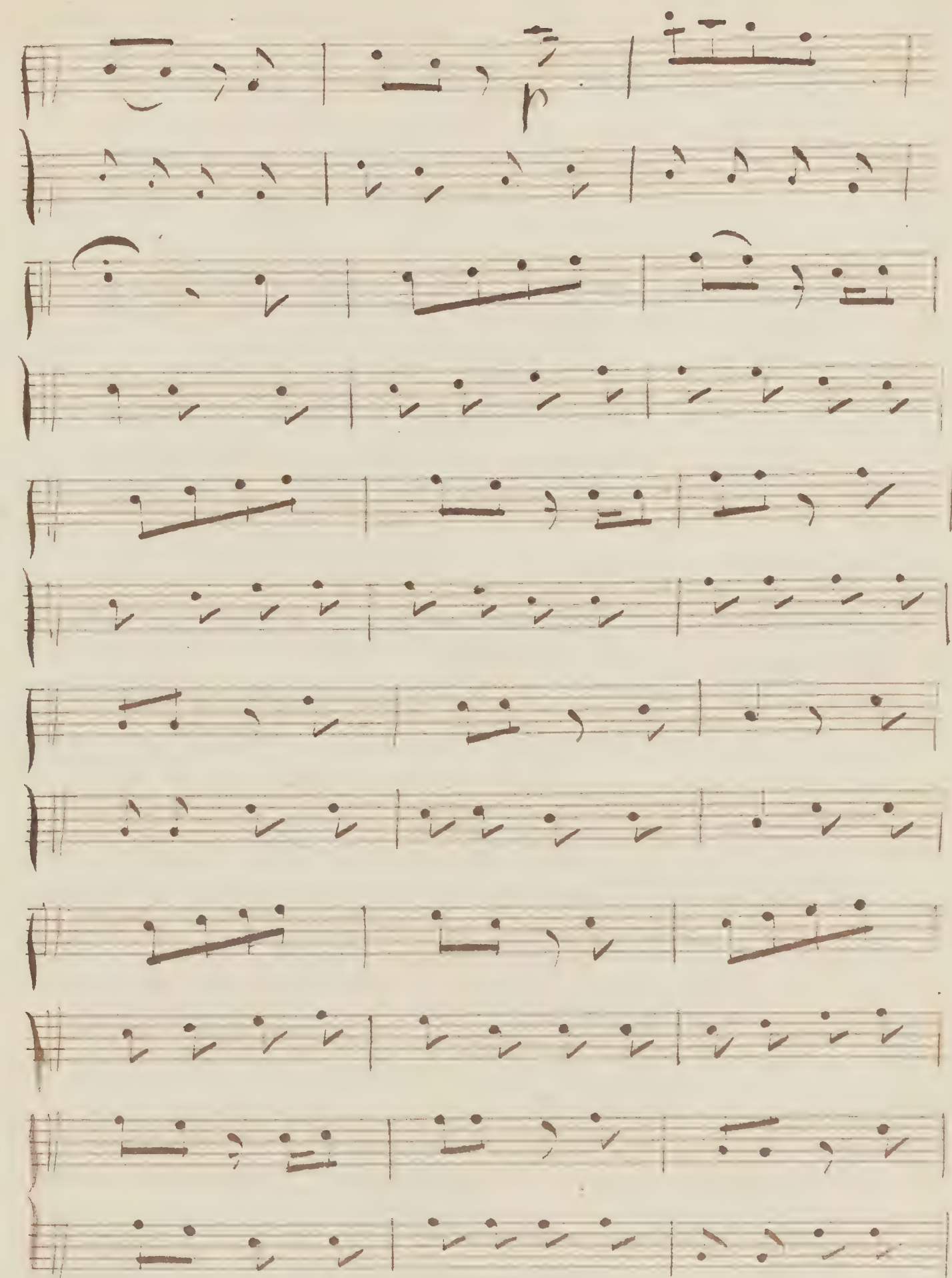
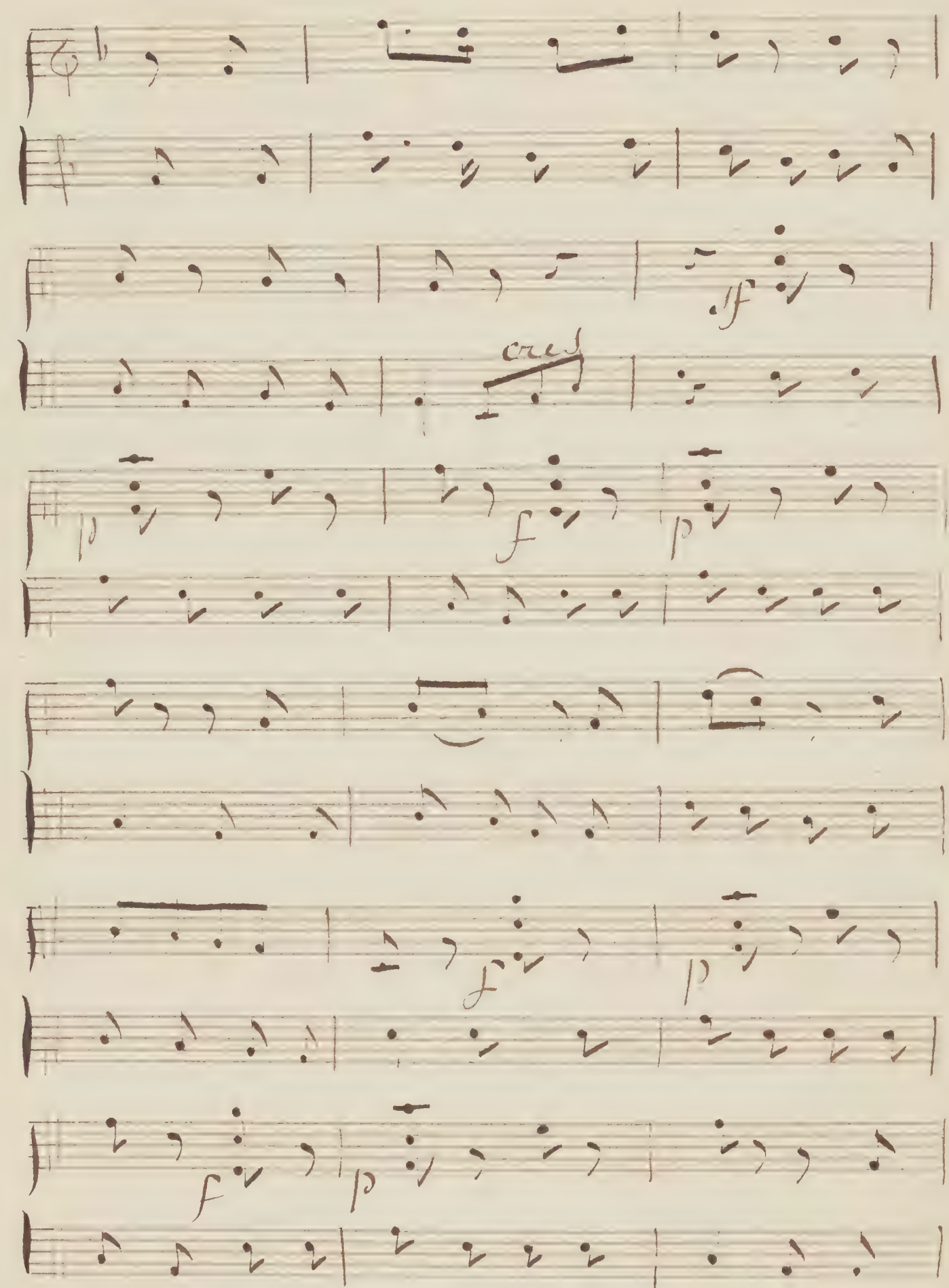




130 (134)









Handwritten musical notation on the left page. It consists of several staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a dynamic marking 'f'. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a dynamic marking 'ff'. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The ninth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The tenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp.

qui ne s'en apercevra pas

C'est un petit jeu

Handwritten musical notation on the left page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the left page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.

Handwritten musical notation on the right page, featuring staves with notes and rests.



l'aire qu'encel lieu Souministre ne veut  
 est pas nécessaire qu'il tarde tant qu'il vou  
 dra c'est cela c'est cela cet bi-  
 men ne veut tant quere c'est cela c'est ce  
 la qu'il tarde tant qu'il voudra et bien  
 tutti que d'es-  
 que d'es-

croit voir mais l'objet de matière  
 prit que de si ne se j'admire avec quelle a  
 dresse seul me dirige sans cesse et la  
 dresse et se déguise sans cesse quel ser  
 vira l'emportera chacun croit voir mais fi-  
 vice il merend la que d'esprit que de si.  
 ne se mais l'objet de matière  
 ne se j'admire avec quelle a



2 2 | 1

Dresse seul me dirige sans cesse et l'a-

Dresse il se déguise sans cesse quel ser-

vice il m'a rendu la quel service il m'a rendu

ra et l'amour l'emportera

la quel service il m'a rendu la

sur mon compte j'aurai bien du malheur

22 *Allegretto*

Sermont

vos

propos doivent me surprendre me

prenez vous pour un capotier

se déclarer tout d'abord que

je n'ai pas un esprit fort que

le génie est loin de là je



ne puis vous passer cela. j'en

puis vous passer ce la

la mere gangau

et

moi qui de parler me garde

ser me traiter de Bavarde

re l'aurai je soupconne que

j'n'y sois pas plus loin q' mon nez que

je suis si elle et cetera je

ne puis vous passer cela j'en

puis vous passer ce la

Celle lors



qu'avec moi l'on vous ma ri - e a

Sonne que je suis jo li e mais

quand tout va se dis po ser n'a

tre pas pres de re poudre et

retarder ce moment la je

ne puis vous passer cela je ne

puis vous passer ce la

je ne puis vous passer ce la

je ne puis vous passer cela

A la cante



Handwritten musical score on the left page, featuring ten staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 6/8 time signature. The word "pulsée" is written in the first staff. The music consists of various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests, with some measures containing slurs. The final measure of the tenth staff ends with a double bar line and a repeat sign.

De suite au no 21

Handwritten musical score on the right page, featuring ten empty staves. The notation is faint and mostly illegible, but some words like "pulsée" and "De suite au no 21" are visible in the first staff. The page appears to be a continuation of the musical score from the left page.







Monsieur le Champenois Champenois

chance

oh c'est trop fort cette fois vous êtes un

champenois et ma vois je le vois

D'un mot vous met au bois quittez le nom

parisien

chacun voit porter le sien

gobino j'en conviens et un nom qui

vous va bien mais c'est une injure

je suis je vous jure champenois

la dernière q.

champenois et mille fois champenois

St Phar

jaquette

est-ce une galette jadis d'avant

toute oh vous êtes et c'est neuf

dans les quatrevingt-neuf



Ensemble

oh c'est trop fort cette fois

De Suite

Qui Valcourt dit gubico

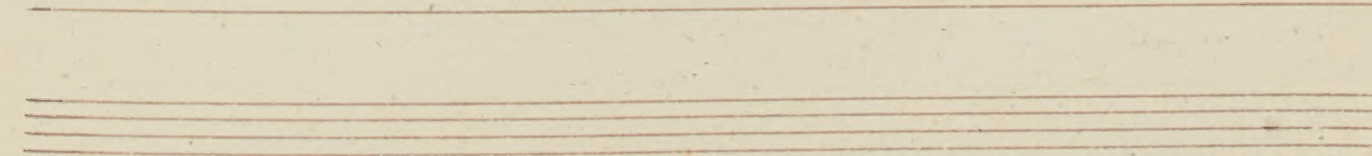
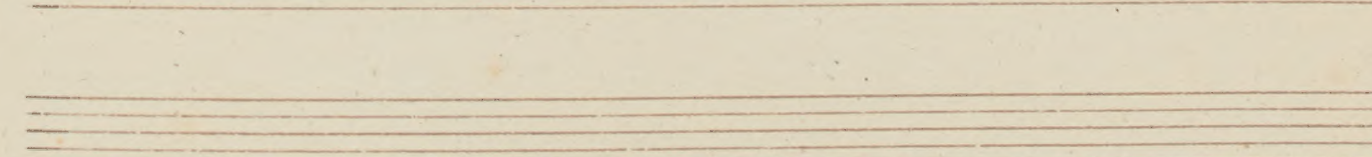
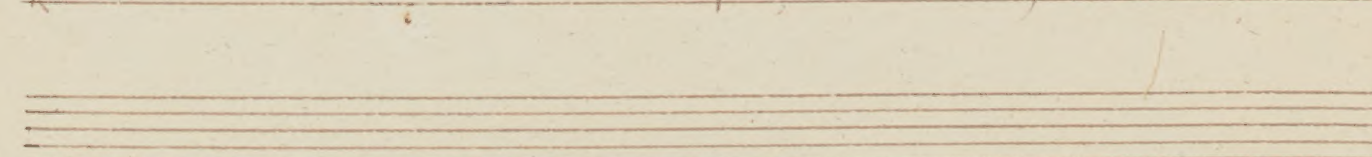
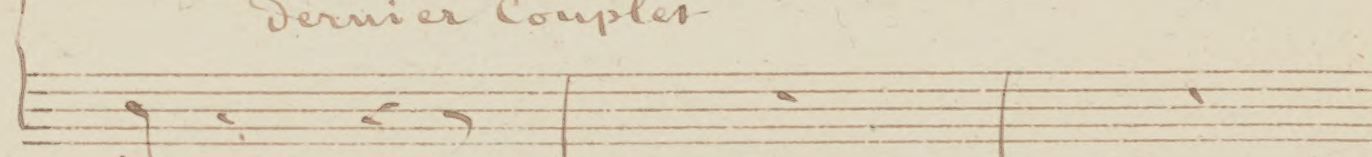
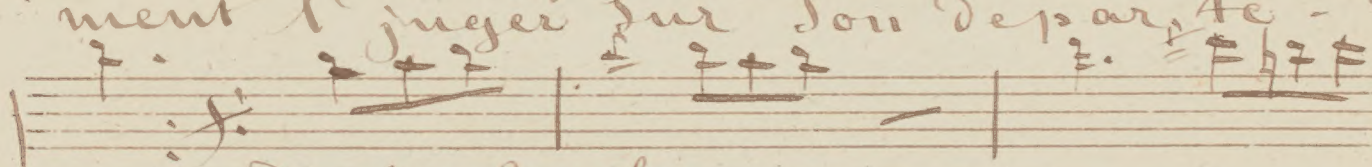
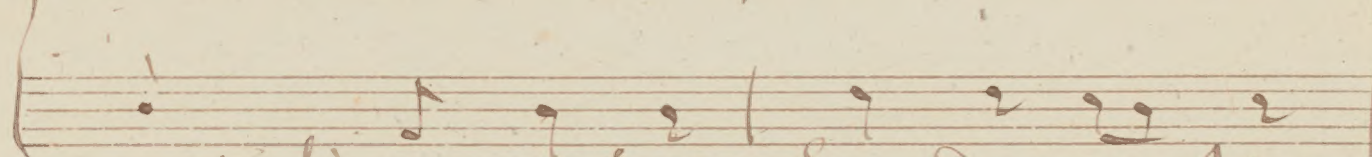
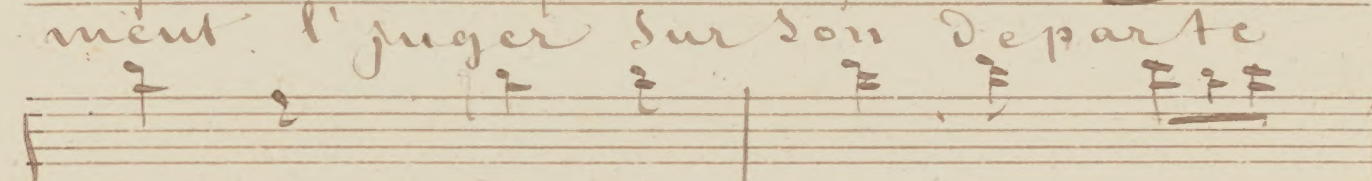
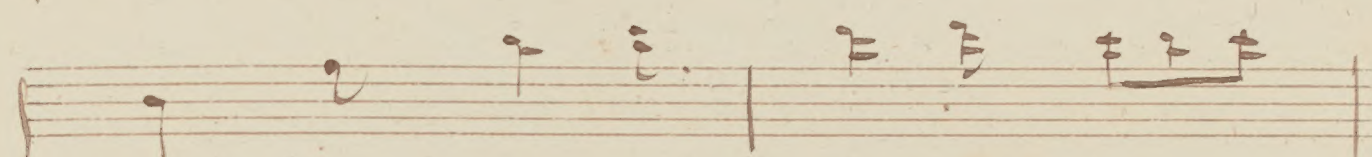
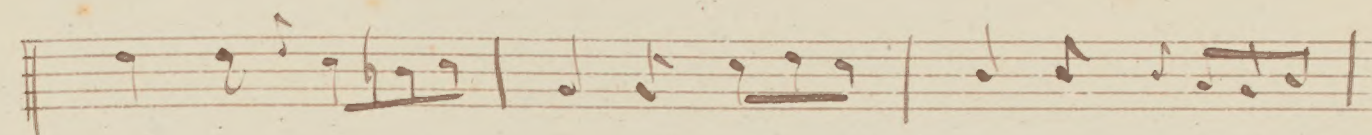
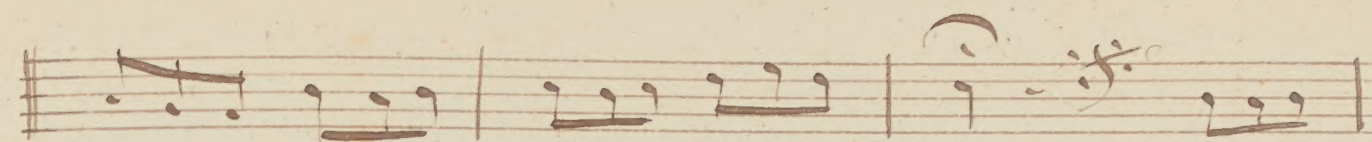
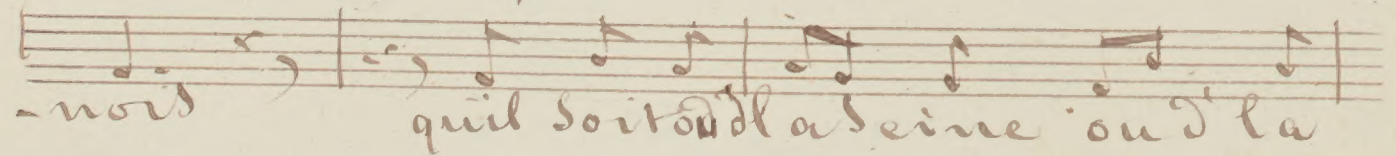
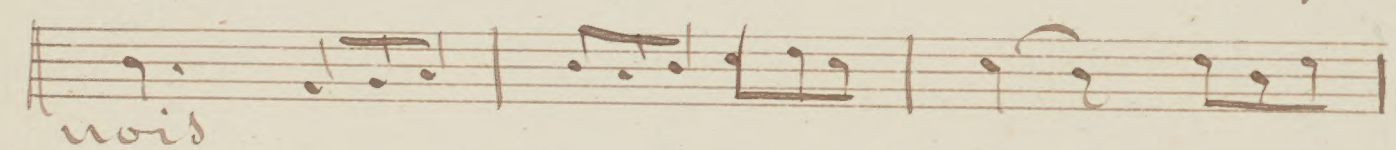
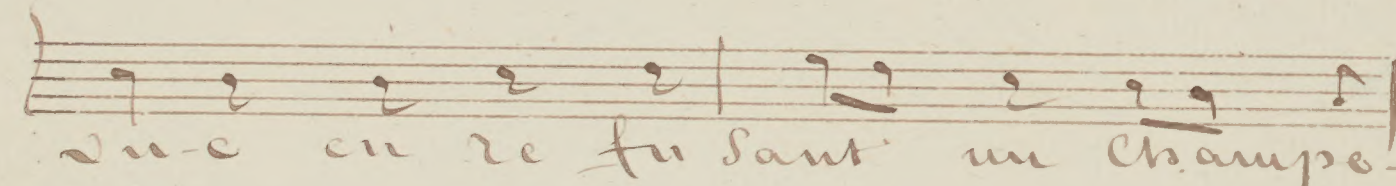
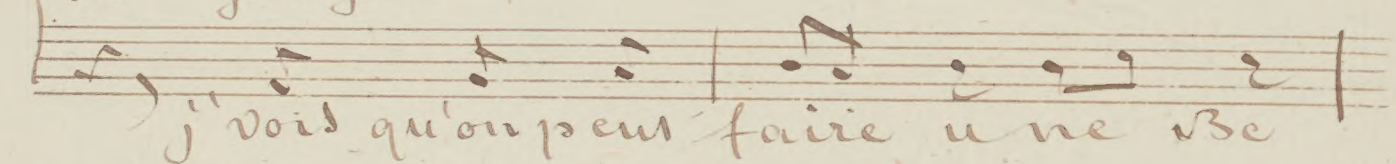
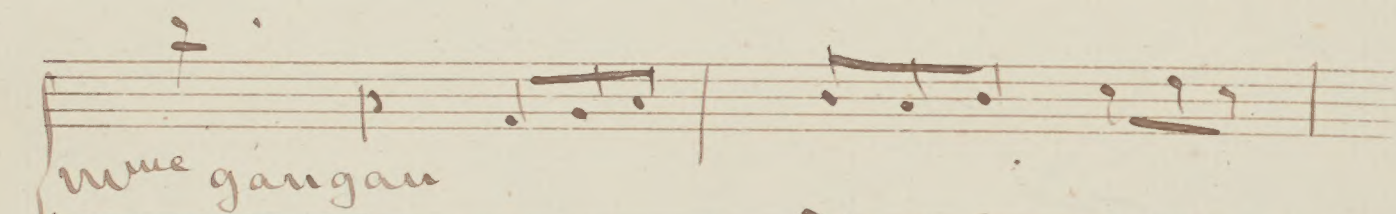
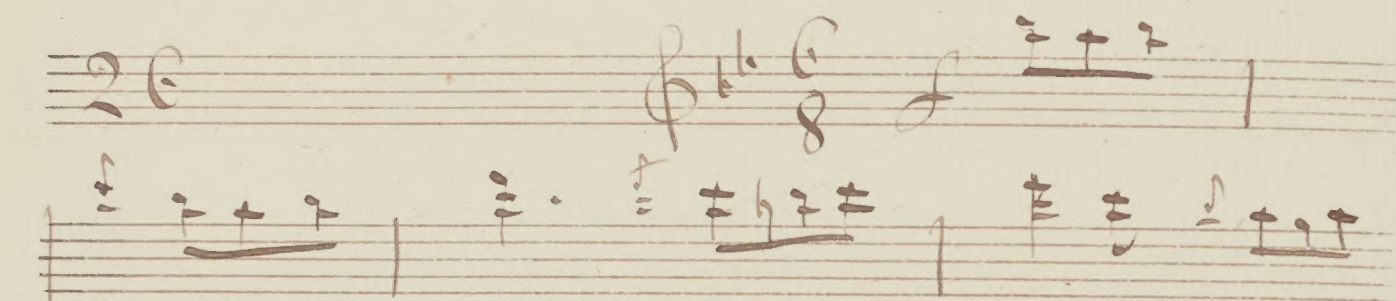
25

Collo

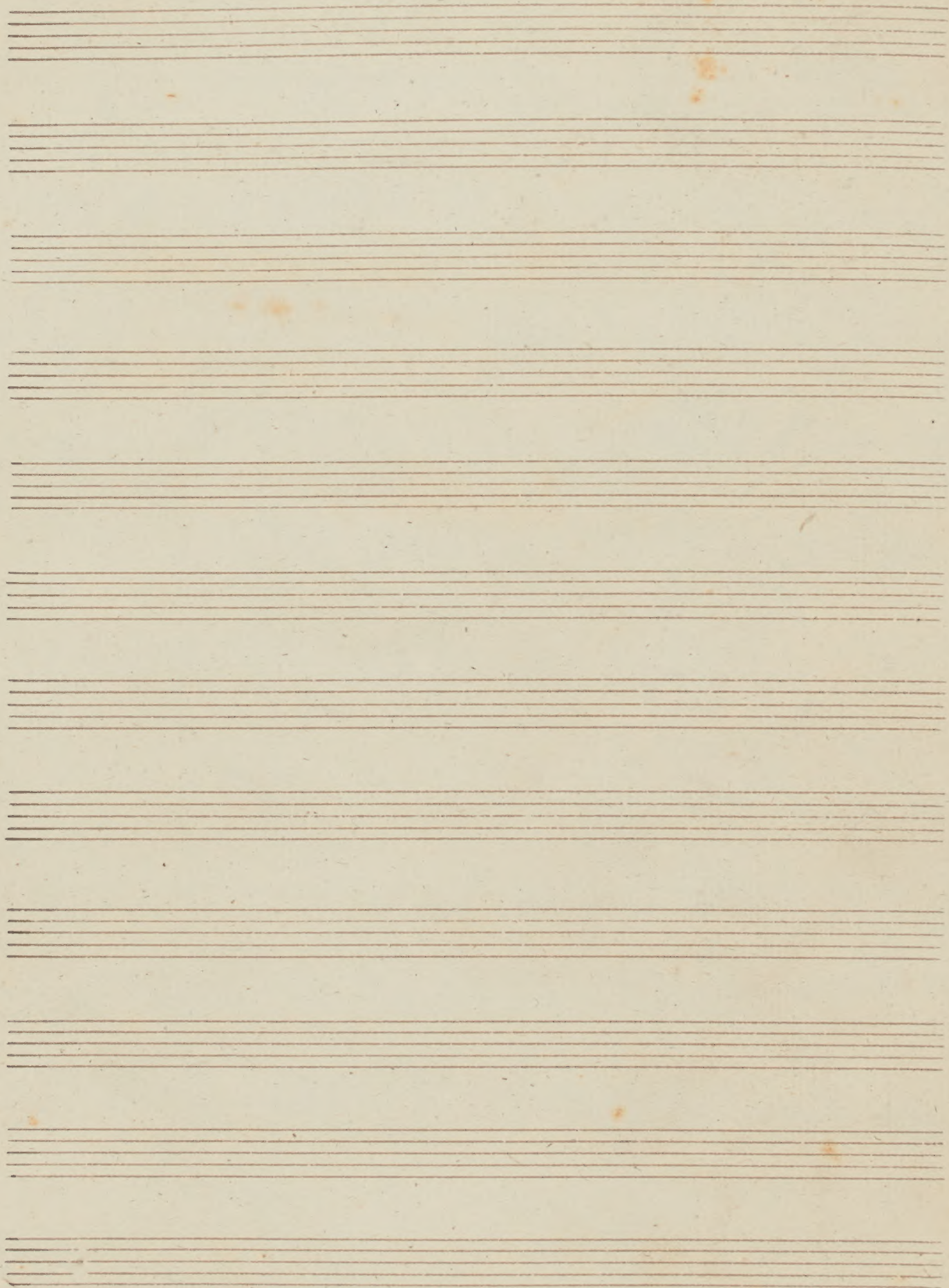


# Vaudeville

qui fera honneur à mon Département











**Ce document est conservé aux Archives  
de la Ville de Bruxelles**

**Dit document is bewaard bij het Archief  
van de Stad Brussel**

Archives de la Ville de Bruxelles  
Rue des Tanneurs 65  
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

[archives@brucity.be](mailto:archives@brucity.be)  
<https://archives.bruxelles.be>

Archief van de Stad Brussel  
Huidevettersstraat 65  
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

[archief@brucity.be](mailto:archief@brucity.be)  
<https://archief.brussel.be>